

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American
Home
newspaper
100 Years
of Service



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537
2

Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

VOL. 101 - NO. 3

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 21, 1999

ISSN Number 0164-68X

60¢



On January 4th, State Representative Ed Jerse of District 14 took the oath of office in Columbus for his second full term in the Ohio General Assembly. Attorney David A. Martin of Euclid administered the oath as Rep. Jerse's wife, Shannon, center, and their children Teddy and Mairin, watched. Also attending were Shannon's mother Maurine Fogarty, left, House Speaker JoAnn Davidson, and Governor Bob Taft, right.

Beat Goes On Preserving Heritage

By Debbie Palmer
Parma Sun Post

Whenever the Happy Timers play, they see toes start to tap.

You can't help it, said Larry Zaletel of Seven Hills, leader of the aptly named group.

"If you can listen to the music and not want to dance, well, there's something wrong with you," Zaletel said. "It's a happy music."

People do, in fact, dance

to the music of the Happy Timers, a 10-member button box band that performs throughout northeast Ohio.

Not familiar with the button box? It's similar to a regulation accordion, but the keyboard is replaced by three or four rows of buttons. And it's trickier because each button produces one note when the bellows are expanding and another when closing.

One other difference. You don't learn to play by

reading notes on scales - in fact, there is no music for the button box.

Like the traditional button box songs that have been passed from generation to generation, the skill of playing the instrument is likewise handed from one person to the next.

"The only way to learn is to have someone show you," said Rudy Pivik of Middleburg Heights.

(Continued on page 4)

Recalling the Baraga Days

My first trip to Baraga Days was in 1997. I was with Donna Ohman, Mitzi Goršek and Mr. Joe Vrtačnik, all of Cleveland. It was the first time for us three ladies and what a wonderful trip it was.

Father Vic Tomc of St. Mary's and Frances Nemanich were our hosts. We still talk about the great trip and how beautiful everything went. When I think back, it seems like I stepped in heaven, it was so beautiful.

Well this year, we three ladies enjoyed another great Bishop Baraga Days right here in Cleveland. We were all there and the singing which took place at St. Vitus and St. John Cathedral in Cleveland was the most beautiful music you have ever heard. I was really lucky and fortunate to be able to sing in the choir at both places. What a great honor it was.

We called our friends from Pittsburgh and Akron and invited them to come and share the Baraga Days with us. They came and still thank us for everything; it was such a pleasant experience.

Seems like when Mass was over at St. Vitus we stepped out of church to a beautiful Ohio sunset. People gathered all around and talked like one big happy family. Then we went into the school auditorium where we received plenty of refreshments which we enjoyed in the company of our friends. We thank all the hard-working ladies who prepared and served the delicious food.

Congratulations to the Cleveland Bishop Baraga Committee for hosting the three wonderful days. It was a job well done; and thanks to all of you.

--Marie Pivik

Middleburg Hts., Ohio



The second best Slovenian woman in Slalom, Skiing, Spela Pretnar is shown in the two photos above at Saint Anton, on Sunday, January 17. Yesterday Pretnar, unfortunately didn't finish in the top ten nor did Urska Hrovat, Slovenia's top female skier. The best Slovenia did Sunday was Natasa Bokal who placed 4th.

--Marjan Skvarca



The beautiful Christmas decorations inside St. Vitus Church.

(Photo by BOB MILLS)

By Jim Debevec



I load 16 tons of snow - and what do I get? My knees are creekin' and my back is a wreck.

Folks with skis and snowboards are ready to go; personally, I can't take another inch of snow.

The apéritif skiers are anxious to toast the winter season. Subjectively my toes are cold and I can't stop a-sneez'in'.

If I were Shakespeare I could write a sonnet. About lovely palm trees and baked oranges upon it.

Florida weather sure would be nice. Instead of Cleveland with slush and ice.

I'd rather be lying on the beaches of warm sand drinking a Margarita instead of sliding along on my seat-a.

Hot sun and a refreshing breeze would be heavenly bliss; instead of falling on my keester like Rudy Flis.

In lieu of walking with a giant pillow on my behind; a tropical breeze sounds to me just fine.

"No man is an island," it's been said. Yet Key West is a perfect place for my bed.

Let Stane Kuhar manage Key Bank. I'll take swimming with a Scuba tank.

If you see me coming, better step aside; I wish I were in Florida with Madeline, tippy-toeing in the tide.

Let the Slovenians play their winter button boxes; I'd rather be in a southern deli munching bagels and loxes.

In a winter's morning it takes an hour to put on my clothes, yet in five minutes all my fingers are froze.

In Naples the gentlemen lounge about playing their concertina. While I'm in Cleveland printing the Ameriška Domovina.

In another two months Spring will be here I guess. I'll pass the time by reading John Mercina's "100 Words More or Less."

If you're tired of hearing this sad refrain. Cheer up by reading Ray Mlakar's "Down Memory Lane."

Although we've given old man winter quite a roast; my best wishes are to be as warm as toast.

Last year I hired a snow-plow truck person to clean my driveway every time it snowed over 2 inches. The son-of-a-gun took my money but never showed up. He claimed it didn't snow 2 inches. I said so what, for \$150 the least you could do was drive your truck up and down my driveway a little and let the breeze cool us off.

This year I fixed him; I didn't hire him. So far, it's snowed over 2 inches every day. Actually, the first two weeks this year it's snowed six-inches every day.

I had a nifty routine. I get up in the morning, go outside and remove all the snow in the driveway then go to work. Repeat the operation at night. I have been doing this for the first 14 days of the year. Last Sunday the sun came out and melted all the snow, just leaving the ice. Some call it black ice. Why this is so I don't know.

Last Saturday I took my car to get it e-checked. I drove up to where the station used to be and all I could see was snow. There was no indication where the road was. I drove into the Wilderness and eventually found the place. There were 20 cars in line, all women drivers. Whatever happened to all the guys? They've been usurped.

It's been so cold, most of

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

1/21/99

YES-YOU-CAN-DO-IT!

Received the following inspirational message from a friend, quoting Brian Dyson, CEO of Coca Cola Enterprises, at a university commencement address:

"Imagine life as a game in which you are juggling some five balls in the air. You name them - work, family, health, friends, and spirit - and you're keeping all of these in the air.

You will soon understand that work is a rubber ball. If you drop it, it will bounce back. But the other four balls - family, health, friends and spirit - are made of glass. If you drop one of these, they will be irrevocably scuffed, marked, nicked, damaged or even shattered. They will never be the same. You must understand that and strive for balance in your life.

How?

- Don't undermine your worth by comparing yourself with others. It is because we are different that each of us is special.
- Don't set your goals by what other people deem important. Only you know what is best for you.
- Don't take for granted the things closest to your heart. Cling to them as you would your life, for without them, life is meaningless.
- Don't let your life slip through your fingers by living in the past or for the future. By living your life one day at a time, you live ALL the days of your life.
- Don't give up when you still have something to give. Nothing is really over until the moment you stop trying.
- Don't be afraid to admit that you are less than perfect. It is this fragile thread that binds us to each other.
- Don't be afraid to encounter risks. It is by taking chances that we learn how to be brave.
- Don't shut love out of your life by saying it's impossible to find. The quickest way to receive love is to give; the fastest way to lose love is to hold it too tightly; and the best way to keep love is to give it wings.
- Don't run through life so fast that you forget not only where you've been, but also where you are going.
- Don't forget, a person's greatest emotional need is to feel appreciated.
- Don't be afraid to learn. Knowledge is weightless, a treasure you can always carry easily.
- Don't use time or words carelessly. Neither can be retrieved.

Life is not a race, but a journey to be savored each step of the way. Yesterday is history. Tomorrow is a mystery and today is a gift; that's why we call it THE PRESENT".

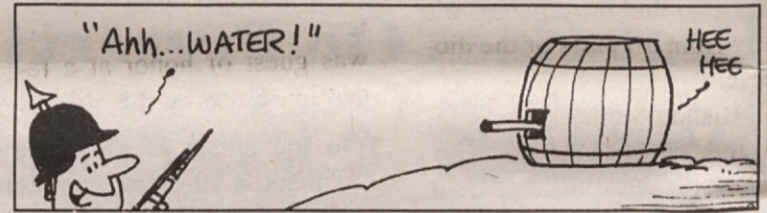
the machinery at work has broken down at least once. I have never seen anything like it. We've had three months of repairs all in one week. A friend told me his company had four repairmen in one day. Something's going on. Maybe all the machinery thinks it's next year and are breaking down in anticipation of the Y2K.

I'll be glad when next year comes and we can all quit worrying about the predicted Year 2,000 computer disaster and the end of the world. I think all this disaster nonsense is coming from the television. They love to scare you. They start off the news by informing you of all the crimes, catastrophes, and bad-hair-days throughout the world. You're afraid to walk outside. You're afraid to walk inside. You're afraid to click your remote. If they don't have a picture of a current catastrophe, they'll show you an old one.

P.S. - I'd like to thank the lady who brought in the dozen snowballs. Everybody had some and they were delicious. Lots of good people in this world.

Winter is the season when gentlemen befor blondes.

Comments: Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103; fax: (216) 361-4088; e-mail: jim@buckeyeweb.com



The military vehicles known as tanks are so-called because during their development in World War I, their British inventors referred to them as water tanks to conceal their real purpose.

Good Points of Winter

By Rudy Flis

Some are fed up with our winter weather. I pity them. Mid-January is more than two months until March 21st, the first day of Spring. Between now and then, I feel I personally will make contact with many snowflakes, as will most people living in this area. It can be a depressing time for some.

But you know what I notice about winter? It's quiet. All sound seems subdued, except the snow blower. Have you ever thought about a man who is color blind? The stark beauty of a bleak winter, in the colors of white, gray, and black, are enjoyed equally by all of us; that is if you enjoy stark beauty, of the bleak type.

Severe winters can also help us to enjoy our summer months. Can you guess how? Do you like bugs? The pesky bugs of summer? I have heard a severe winter produced a smaller population

of bugs. The bugs that were coming to your family picnic last summer may be history already, thanks to our recent deep freeze.

So, sit back, relax and try to pick out some pluses in your day. You must have time to read, don't you? Pick out a good book. I would recommend "Shepherd of the Wilderness" by Bernard J. Lambert. I enjoyed this true story about a priest in the Upper Great Lakes region. A priest some refer to as the "Snowshoe Priest."

Bishop Frederick Baraga was the Snowshoe Priest, a Slovenian missionary of the last century, who will teach you about snow.

As you read his story, you may tire, as he struggled through deep snow, a snow trying to keep him from his beloved parishioners, his American Indians.

Without ruining the story, I will tell you Bishop Frederick Baraga wins, and the snow always melts, as our snow surely will.

Choose Where You Would Rather Be This Winter Then Call Euclid Travel*



*Euclid Travel doesn't do windows, but we plan great vacations.

216-261-1050
22078 Lakeshore Blvd.,
Euclid, Ohio 44123

EUCLID TRAVEL

Life of Bishop Anton Martin Slomšek

(Continued from last week)

XIII. TRANSFER TO MARIBOR

The bishops of St. Andrew's diocese in the Lavant Valley of Carinthia, had been trying for 60 years to transfer the episcopal see to the Styrian province of Slovenia from where they could better serve the faithful. All efforts were in vain.

Bishop Slomšek, too, broached the subject with the ecclesiastical and civil authorities. He encountered a great deal of red tape but was persistent. In 1853, the Archbishop of Salzburg himself sent a formal petition to the government in Vienna. It took three more years before the Emperor Francis Joseph I signed the document approving the transfer. This occurred in 1856. The following year Pope Pius IX ratified the plan.

The next problem was that of choosing the most suitable city in that province. Celje, Ptuj, Slovenska Bistrica, and Maribor all clamored for the privilege. A decision was finally reached. The choice fell on Maribor because it was the largest and also the most accessible city from all parts of the diocese.

Bishop Slomšek asked his friend, Father Marko Glaser, to work out the details in Maribor. An episcopal residence, a cathedral, and a seminary had to be provided. With trust in God's Providence, since there was practically no money in the episcopal treasury, Father Glaser set to work.

First, he had a residence built for the bishop. Somehow he always managed to pay the bills when they came due. Then he located a building which could readily serve as a seminary if it were repaired and made suitable for occupancy. He successfully negotiated the acquisition

of the building with the government authorities. Finally, a parish church was renovated and made suitable to serve as a cathedral. The transfer could now be made.

One final problem remained, that of fixing the boundaries of the new diocese. An accommodation had to be made with the bishop of Graz. The latter insisted they be determined along political lines whereas Bishop Slomšek wanted to include all the places where Slovenian was the dominant language. There was nothing for Bishop Slomšek to do but to give in. As it turned out, however, other Slovenian towns and villages were later annexed to his diocese.

In the late summer of 1859 all was in readiness. Bishop Slomšek left St. Andrew's and reached Maribor on September 1st. The Canons were to follow later. These men found it a great sacrifice to leave the picturesque valley and settle in a dusty city. Besides, being elderly for the most part, they would find it hard to adjust to the change. Love for their Ordinary, however, overcame all hesitation.

On the evening of September 3rd, Bishop Slomšek was guest of honor at a reception given by the citizens of Maribor. Earlier in the day he had been kept busy receiving the officials of the local government. The next day he was solemnly installed in his new cathedral. During the sermon he first greeted his flock, then spoke of the relations that should exist between the faithful and himself. Finally he addressed to himself the question of why he had chosen to come into their midst: to bring peace to all the people of Maribor and to the whole diocese, by working "for the greater glory of God." The festivities over, the bishop set out in earnest to accomplish his goal.

Of all the worries and problems that the Ordinary encountered in connection with the transfer of his see, the setting up of his own seminary proved to be the most vexatious. The Minister of Education and Religion had been unexpectedly obliging, authorizing it on July 19, 1857. But then came the question of its location. When the Jesuits had been expelled from Maribor, the government took over their house as well as the adjoining church of St. Aloysius. The house was turned into a military academy. The bishop saw it as a suitable site for the seminary, so in November, 1857, he applied directly to the Emperor for permission to use it as such. A favorable reply was received in May of 1858. The military academy was transferred elsewhere and the diocese took over the property. Father Glaser had it repaired and remodeled so that by October, 1859, it was ready to welcome its first 39 seminarians.

St. Aloysius church had been neglected and needed extensive repairs, but these were soon taken care of. The ladies of Maribor sewed and embroidered the sacred linens and vestments. The clergy of the diocese provided the sacred vessels. The people from all over Styria donated books, linens, along with everything else that would be needed, in addition to donating money. Finally, on October 11, 1859, the seminarians began the scholastic year by opening with the customary preparatory retreat.

Bishop Slomšek and his charges sang the "Come, Holy Spirit" with hearts overflowing with gratitude. He often joined the retreatants in prayer, gave several of the talks, and reserved the concluding sermon for himself. Its theme befitted the occasion, "Unless the Lord build the house, they who build it, labor in vain."

All of Bishop Slomšek's sermons were written out. Especially worthy of note was the one delivered during the opening retreat for the scholastic year of 1861-1962. Its theme was, "This is my commandment, that you love one another," and was divided into three topics:

1. - Love of a good priest for his Church;
2. - Love of a good priest for his Diocese;
3. - Love of a good priest for his Country.

Father Franc Kosar, who was the first spiritual director of the new seminary,

knew Bishop Slomšek well. In his biography he describes the relations that existed between the seminarians and their Ordinary. He states that he manifested a genuine love for these young men and that this love was reciprocated. He would come to the seminary several times a week and would personally give lectures on pastoral matters and on homiletics.

There was nothing in their lives that did not catch his interest. He would talk to them individually as well as with those in charge. He would go to the kitchen to see whether or not the food was well prepared and nutritious. A mother could not have shown more concern for her children than the Bishop did for his clerical students.

Occasionally Bishop Slomšek would join them in prayer in the sanctuary choir of St. Aloysius Church. At other times he would take a place in a pew among the faithful, happy to be able to participate in the congregational singing. Often the seminarians would be surprised by his sudden appearance in church while they were delivering their sermons or giving catechetical instructions. That is how he got to know them well: their virtues and their faults, their difficulties and their progress.

In response to this interest they left the seminary as good priests, anxious to spend themselves zealously in working "for the greater glory of God," in imitation of their father, teacher and bishop. (To Be Continued)

INTERNATIONAL PROGRAM

1560 on Your A.M. Dial on WATJ

Your Host Mario Kavcic

American and International Selections

Saturdays at Noon . . .

1560 WATJ • Box 776 • Chardon, Ohio 44024

(216) 286-1560 • 1-800-946-1560

Fax (216) 286-2727

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

1 (440) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 /
LOCATED IN REAR

TAX TIME IS HERE

Come In or Call Us for Appointment

Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
881-5158

Membership Certificate Holders Annual Meeting

Slovenian Society Home
20713 Recher Avenue
Euclid, OH 44119

Sunday, February 14, 1999 at 2:00pm

We invite all certificate holders and Lodge representatives to attend.

THE BOARD OF DIRECTORS

BEATIFICATION OF BISHOP SLOMSEK

His Holiness, POPE JOHN PAUL II,
will visit Maribor, Slovenia, this summer
for the beatification of
BISHOP ANTHONY MARTIN SLOMSEK.



To be a part of this
celebration,
call or write TODAY
for information on
one and two weeks tours.

Call MIKE CERAR at TRAVELMAX, Inc.
(800) 677-1313 or (216) 692-1700
911 East 185th Street Cleveland, Ohio 44119



The Happy Timers Button Box Club includes, from left, John Carroll of Brook Park, Rudy Pivik of Middleburg Heights and Marty Marsik of Brook Park in front row; Maria Pivik of Middleburg Heights, Larry Zaletel of Seven Hills, Fred Hussey of Brunswick, Estelle Tachuk and George Tachuk, both of Rocky River; and Betty Oliver of North Olmsted in back row. Not pictured are drummer Larry Caggiano of Youngstown and Stanley Cheswick of Middlefield, the group's promoter.

Beat goes on preserving heritage

Eastern European button box sparks dancing, toe-tapping good time

(Continued from page 1)

Regular sheet music doesn't translate to button box because the instrument has a limited keyboard — no sharps and only some of the flats.

"Most of these guys have an ear for music and can hear it," Pivik said.

"They have such a good ear, they can pick out the notes," added George Tachuk of Rocky River, who plays electric bass for the group and whose wife, Estelle, is one of the six button box players. "Rudy and I — we've got to learn it."

That means the musicians must know every song by heart. But Zaletel, who cannot read music, insists it's not hard.

"Once you learn the keyboard and listen to the sound, the brain automatically tells the hand where to go," he said. "It's like learning to use a typewriter. After awhile, you type without thinking about it."

Their music comes from the European countries of their ancestors — Slovenia, Poland, the Ukraine, Germany, Croatia.

"The great-grandparents came here, and they brought the songs of their memory," Tachuk said.

Pivik, whose wife, Maria, is an accomplished vocalist who sings with the Happy Timers, started the group about three years ago. Other

than Maria, who sang in Europe, and Estelle, who sat in with a number of well-known area groups, its members previously did not play professionally.

Marty Marsik of Brook Park, for example, took up the button box two years ago, at age 73.

"Rudy just gave me my first lesson a couple of years ago," he said. "I got the basics and picked it up from there."

Zaletel and his wife, Rose, who also plays a button box, used to visit Slovenian halls to dance to other polka groups until they realized they, too, could entertain.

Others grew up with the music.

"My daddy used to rock me to sleep with a polka," said Betty Oliver of North Olmsted, who switched to button box after formal training on a regular accordion.

The group plays at area Slovenian homes and at a number of dances and parties.

The group includes six button accordion players; one of them, John Carroll of Brook Park also plays concertina, Fred Hussey of Brunswick, accompanies on the banjo.

Each has a different heritage, but a common bond.

"We're of all nationalities, but we all love music," Rudy Pivik said.

Maria, who grew up in Slovenia and met her husband when he visited his parents' homeland, said the songs depict the life of European peasants.

"They are beautiful songs, and they tell a story," she said.

The members say they have developed an appreciation for the polkas their grandparents once danced to.

"This music preserved the heritage of our nationality," Zaletel said.

**It's COOL
To Be
SLOVENIAN!**

**House For Sale
in Slovenia**

Beautiful home in mts. near Ljubljana. 3 flrs. On 3 acres. Call (617) 269-4315

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

**W. MAIER
DOORS
UNLIMITED**

Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs. Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100. Emergency pager: 216-506-8224.

"Guiltless" Caesar Salad!



(NAPS)—If you love Caesar Salad, but rarely serve it because you're watching fat intake, you'll hail this new alternative from Campbell's® — Guiltless Grilled Chicken Caesar Salad. It is rich in flavor, with one-tenth the fat and half the sodium of a regular Caesar Salad.

The secret ingredient for the dressing, a portion of which is also used to marinate the chicken, is Campbell's® Healthy Request® Cream of Chicken Soup — eliminating the need for salad oil and egg. The soup's smooth consistency combines beautifully with the other ingredients, keeping the chicken moist and evenly coating the romaine lettuce. Its flavor is the perfect compliment for the zesty taste provided by the vinegar, lemon juice and Worcestershire sauce.

Give this new Caesar its due — it's a delicious development.

Campbell's® Guiltless Grilled Chicken Caesar Salad

Prep Time: 10 minutes
Marinating Time: 15 minutes
Cook Time: 15 minutes

4 skinless, boneless chicken breast halves
1 large head romaine lettuce, torn
½ cup Pepperidge Farm® Fat Free Caesar Croutons

Dressing/Marinade

1 can Campbell's® Healthy Request® Condensed Cream of Chicken Soup
½ cup water
2 tbsp. cider vinegar
2 tbsp. lemon juice
2 tsp. Worcestershire sauce
4 cloves garlic, minced
½ tsp. pepper
4 tbsp. grated Parmesan cheese

1. In non-metallic dish mix soup, water, vinegar, lemon juice, Worcestershire, garlic, pepper and 3 tbsp. cheese. Set aside ¼ cups for dressing. Add chicken to remaining marinade in dish and turn to coat. Cover and refrigerate 15 minutes.
2. Grill or broil chicken 15 minutes or until done, turning and brushing often with marinade. Discard any remaining marinade. Thinly slice chicken.
3. Toss lettuce, chicken and dressing. Sprinkle with croutons and remaining cheese. Serves 6.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises — Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

**Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik**

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR

**YANESH
BROS.**

CONSTRUCTION CO., INC.

William S. (Bill) Yanesh

EAST
29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
943-2020
943-2026

WEST
12205 SOBIESKI ROAD
CLEVELAND, OHIO 44135
941-5010
941-3358

Slovenia

**MIHELIN
TRAVEL BUREAU**

"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.

Phone (216) 431-5710

We Are American - Slovenian Travel Agency

Frank & Christina Mihelin
— owners

A Visit to magnificent Bethlehem, PA

By Mimi Stibil

Recently I had an occasion to visit Bethlehem, as well as Lancaster County and Intercourse, Pennsylvania, oh yes, and Hershey.

It was a FAM trip that I looked forward to as I understood that Bethlehem, was a sister city in Slovenia, and that many Slovenes settled there in the 1800s. Because I read the Ameriška Domovina faithfully, for they keep me informed of my Slovenian roots and other articles of interest, I was able to educate the narrator of her description at the "Putz." First, let me explain that the people who came here from Prekmurje called themselves "Windish" and they are from the northeastern part of the Republic of Slovenia, which is bordered by Italy, Austria, Hungary and Croatia.

The putz is a gathering of articles, hand-crafts, etc., and brought to a designated area, usually a church, to decorate and initiate the beginning of a nativity set to honor Jesus' birth.

The narrator described the above and stated that the Windish came from the Republic of Slovenia and that it was formerly the Czech Republic. -I waited for my turn to set the record straight!

At the conclusion of her narration, she asked if anyone had a question. Of

course, I raised my hand and did want to correct her geographical error in stating the Prekmurje was part of the Czech Republic. I informed her that Prekmurje was in what was formerly known as Yugoslavia and is now the Republic of Slovenia.

However, I continued, that is understandable since Slovenia had lost much of her identity because people confuse Slovenians with Slovaks.

If I may deviate for awhile. As a child I attended the Bohemian Ceski Sin Sokal on Clark Avenue in Cleveland with my sister-in-law who was Bohemian. When the instructor called for all "Slovenke" to step forward, I did oblige, since I felt I was a Slovenka.. However I was told to step back since I was not a "Slovenka." Obviously this must be the reason for this confusion brought on by the Bohemians in Czechoslovakia who called all "Slovaks" "Slovenke" to distinguish themselves from the Bohemian Czechs. With a name like "Oblak," how could I not have been Slovenka?

Back to my discussion with the narrator at the Putz. I told her I was aware that Bethlehem, PA had a sister city in the Prekmurje area of Slovenia and asked if she was aware of it. She said she was but there were only two sister cities, one in Japan and

one in Germany. I did not want to discuss this further since we were on a schedule and were limited in time.

Just around the corner at the Moravian Book Store, I found a book titled, "Murska Sobota Slovenia, A Sister City of Bethlehem, Pennsylvania and the Prekmurje," by John O. Karns. I did instruct our guide that there are three sister cities for Bethlehem, PA. The first is to Dabayashi in Japan since 1964, and the second in the Schwöbisch area in Gmünd, Germany since 1991. The Schwöbisch majority are mostly Austrian. Slovenia was adopted as a sister city in 1991 as the 3rd sister city.

This Fam trip also included the play "Noah." I dearly loved the acting and dialogue. But most impressive was the 2nd act, when the audience all became a part of the ark's inhabitants with about 300 pairs of animals including live camels, donkeys, sheep, pigs, etc.

Lancaster County, PA which includes many Amish, was beautiful, and we enjoyed the scenery and other attractions offered to us.

I plan on making this trip again on August 9-10-11/99. It will include the play "Noah." If anyone is interested in coming, you may reach me at 440-843-8727 for more details.

Ask the Travel Expert

by Patricia Coil
Euclid Travel

never strong enough to affect the things I pack.

Question: How can I protect myself and my belongings, when staying at a motel or hotel?

Answer: When you leave the room, place the Do Not Disturb sign on your door and turn on the TV so that your room will appear to be occupied. Also, it is very important to keep your room number to yourself so that other people will not know when your room is vacant.

Question: Now that so many hotels/motels have keyless entry cards, which have no room numbers on them, I am always worried that I will forget my room number. What can I do if I forget?

Answer: Simply stop at the front desk, show some identification, and ask for your room number. I always write down the room number and then keep it somewhere other than where I keep my room key.

If you have a question related to travel, write this newspaper or call Euclid Travel, 22078 Lakeshore Blvd., Euclid, OH 44123 or e-mail us at travel@euclidtravel.com and the answer will appear in this column.

Question: Is it true that the airlines are tightening up restrictions on the size and number of carry-on items passengers are allowed?

Answer: Yes. What makes it confusing is that each airline has its own set of rules about carry-on luggage. Before you travel, ask any of the knowledgeable agents at Euclid Travel to check the restrictions on the airline you will be using.

Question: Besides carry-on luggage restrictions, what other problem might I have with my luggage?

Answer: The airline has the right to refuse to accept luggage that looks fragile or damaged.

Question: What can I do to prevent my luggage from smelling stale?

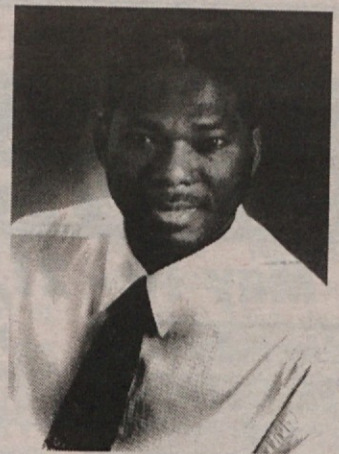
Answer: I save the free perfumed cards and strips that often are found in department store bills and magazines and place them inside my luggage. When I am ready to travel, I throw away the old perfume card and replace it at the end of my trip with a new one. My luggage always has a pleasant smell and the perfume is

There is "wine" in winter

Internal
Medicine

Toye Williams, M.D.

Toye Williams, M.D. is pleased to announce the opening of his new Internal Medicine practice in Cleveland. Dr. Williams is Board Certified in Internal Medicine and completed his residency training in Cleveland. Dr. Williams is accepting new patients age eighteen and older. He speaks fluent Spanish as a second language and welcomes Hispanic patients.



New Patients Welcome
Call for appointment (216) 431-1500

St. Clair Health Center
6407 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

Dr. Williams accepts most insurance plans including Medicare.

CARITAS PHYSICIAN NETWORK



SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

A NEW S.W.U. COOKBOOK

"MORE POTS AND PANS"

Dedicated to Hermine Dicke

This is a book you won't want to be without, you'll enjoy it and want to share it with your family and friends.

Features of the NEW cookbook include:

600 Great Recipes with easy formats and 171 NEW recipes from our members



Most fortunate is the man whose wife knows how to cook well.

AUTHENTIC SLOVENIAN RECIPES:

Favorites of three generations
Detailed Instructions
Origins of regional recipes
Historical Information
(Maps and notes of interest)

Heritage illustrations by a renowned artist and Favorite dishes of HERMINE DICKE

Place your order now • \$18.00 per book • (includes postage and handling)

NOTE: Payment MUST accompany order. DO NOT SENT CASH

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

P.O. BOX 46539

BEDFORD, OH 44146



On January 6, 1999 a group of Slovenians from the Cleveland area traveled to our Nation's Capitol, Washington, D.C. to witness the swearing in of our Second Slovenian United States Senator, George V. Voinovich. It was indeed an impressive and emotional experience for all of us.

From the beginning of the political career of our new Senator Voinovich, when he declared to run for the seat representing the Collinwood area in the Ohio House of Representatives, he pledged to make every effort to emulate our beloved First Slovenian United States Senator, Frank J. Lausche; and from my observation of his performance he has closely followed in the footsteps of Senator Lausche; as exemplified by his competence in each office he held, by his fairness and honesty guided by strict ethical values and by his complete allegiance to our great country.

Our people, and in fact all nationalities and races in the State of Ohio, are fortunate indeed that we have had a Frank J. Lausche and that we now have a George V. Voinovich.

Charles F. Ipavec,
Attorney at Law

(Pictured left to right, Broadcaster Tony Petkovsek, Senator George V. Voinovich, and attorney Charles F. Ipavec.)

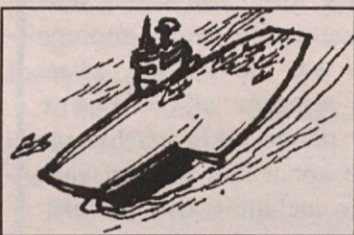
Books With Slovenian Background

Editor,

Last week while in Florida, I purchased two books from Borders. The first one was \$6 and I picked it up because it was autographed by the author and on a rack as I was standing in line. The title is "Comrades, Avenge Us" and it takes place in Slovenia throughout the story. I found it really interesting because of the Slovenian part of the story.

My next book was the "Genesis Code." In it this guy escaped from Italy thru Novo Gorica, Vrhnica and on to Ljubljana which he said was a beautiful city in a beautiful country.

--Michael Polutnik
via Internet



An American aircraft carrier can reach over a fifth of a mile long and carry close to one hundred planes.

Donation

A big thank you to Frank and Justine Picman of Euclid, Ohio who renewed their subscription to Ameriška Domovina plus enclosed an extra \$20.00 as a Christmas donation.

Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

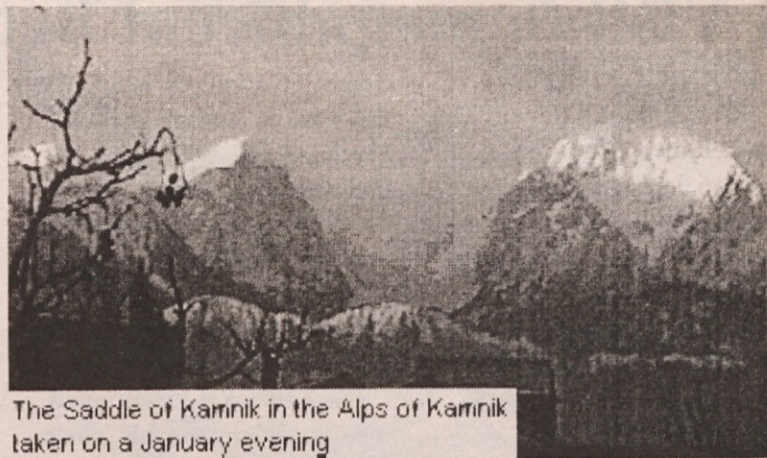
The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

For Sale

Lg. Euclid home, north of Blvd. & Beach Club. Ideal home for family. Lg. Rooms (4 bedrooms & study), WBFP, double lot. Hardwood floors. Move-in condition. - Muse see! Estate.

440-729-1170



The Saddle of Kamnik in the Alps of Kamnik taken on a January evening

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Tony Petkovsek's Radio
- SINCE 1961 -
WELW - 1330 AM
Simulcasting Daily 3-5 pm / Sat. 12 - 2

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO-HOST- JOEY TOMSICK • Featuring- ALICE KUHAR DUKE MARSIC PATTY SLUGA
(216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

Slovenian Radio on WCPN

A wonderful Slovenian radio show is being broadcast in Cleveland on Saturday evenings, at 9 p.m. on WCPN-90.3 FM hosted by Tony Ovsenik.

The program is bilingual featuring all styles of Slovenian music.

For announcements call your host, Tony Ovsenik at (440) 944-2538.

For Sale

Lg. Euclid home, north of Blvd. & Beach Club. Ideal home for family. Lg. Rooms (4 bedrooms & study), WBFP, double lot. Hardwood floors. Move-in condition. - Muse see! Estate.

440-729-1170

GORJANC
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons.

**FURNACES - BOILERS
AIR CONDITIONERS - HEAT PUMPS
GEO-THERMAL SYSTEMS
RADIANT FLOOR HEATING
AIR CLEANERS • HUMIDIFIERS**

AMERICAN STANDARD
Built To A Higher Standard

WARM FRIENDLY FLOORS
WATERPROOF FLOOR FINISH

COMFORT CONTRACTOR
HEATING & COOLING

Residential - Commercial
944-9444
30170 Lakeland Blvd.

CARE
HEAT AND COOL PUMP CONTRACTORS

SLOVAKIA and SLOVENIA

★ **May 10 - 21, 1999** ★

Escorted by Polka Hosts WALTER OSTANEK and DEL SINCHAK
Tour Vienna, Danube River, Bratislava, Prague, Bled, Ljubljana, Zagreb & more!
5 COUNTRY POLKA TOUR

12 Day Package:
Airline Flight from your city
♦ 1st Class Hotels throughout
♦ Breakfasts & Dinners
♦ Daily Sightseeing
♦ Specially arranged features

Kollander's Tony Petkovsek will also accompany group TRACE YOUR ROOTS!

TOUR PREVIEW NIGHT
Weds, Jan. 27th 7:00 PM at Kollander Office, 971 E. 185th Street (off I-90) Meet Walter & Del, See latest videos, refreshments served

Kollander World Travel
www.kollander-travel.com
1-800-800-5981 or (216) 692-1000

FLICKINGER TIRE & AUTO

COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone **ASE** **AAA** **GOODYEAR**

Mon-Fri 7am-6pm
Sat 7am-2pm

216 **731-7100**
939 E. 222 St.

LAKE SHORE BLVD
N MILLER AVE
H. MARGINAL
WT. 2

Death Notices

FRANK J. MIKLAVCIC
Frank J. Miklavcic, 80, passed away Saturday, January 16 in LakeEast Hospital in Painesville, Ohio. He was an auto mechanic for a Dodge dealership in Cleveland, retired in 1972. He then farmed full time in Thompson, Ohio.

He was born in Cleveland and graduated from Max Hayes High School. He had lived in Thompson Township since 1949.

Mr. Miklavcic enjoyed gardening and was a member of St. Joseph Lodge 169 of the KSKJ.

He was the husband of Mary (nee Svigel); father of Mary Jo Miklavcic of Euclid; sons, Frank (Rosemary) of Frankfort, KY, Robert of Jefferson and John of Thompson; grandfather of Greg (Jennifer), Laura, Angela and Anne Marie; brother of Anthony and the late Theresa Segulin.

Funeral Mass was at 10 a.m. on Tuesday, Jan. 19 in St. Patrick's Church in Thompson.

Friends called at the Behm Family Funeral Home in Madison, Ohio.

ANNA CEK

Anna Cek passed away on Sunday, January 17, 1999.

She was the wife of the late Anton; mother of Anthony (Gerrie) Cek, Anna Lesko (deceased) and Frank (Sylvia) Cek; grandmother of 14; great-grandmother of 23; and great-great-grandmother of one; sister of Angela.

Family suggests contributions to the Slovene Home for the Aged.

Funeral Mass was on Wednesday, Jan. 20 at 9:30 a.m. in St. Christine Church. Interment All Souls.

Family received friends at Brickman & Sons Funeral Home, 21900 Euclid Ave. on Tuesday 2-4 and 7-9 p.m.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. - 17010 Lake Shore Blvd.
-- 391-0357 --

Karla Golub Sodnicar and Emil J. Golub
"Service To Render A More Perfect Tribute"

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

In Loving Memory

Of the 15th Anniversary of the death of our Husband, Father, Grandfather, and Brother



Louis J. Godec

died Jan. 17, 1984

*Your memory is our keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping
We always have you in our heart*

Sadly missed by:
Wife — Frances
and Family

In Loving Memory Of Our Dear Emma



Emma Cesen

Entered into rest
January 14, 1994

Dear Emma, since you've gone away, the ones you loved so true try hard to carry on the way we know you'd want us to.

Dear Emma, we miss you very much.

Loving Husband — Frank
Daughters:
Patricia Wilks
Francine Zabkar
Son-in-law: Brian
Grandchildren, and
Great-grandchildren

Risks of Carbon Monoxide Poison Increases in Winter

Carbon monoxide is an invisible, odorless gas which replaces oxygen in the bloodstream. Mild CO poisoning feels like the flu, but more serious poisoning can lead to breathing difficulty or even death. Just how sick people get from CO exposure varies greatly from person to person, depending on one's age, overall health, the concentration of the exposure, and length of exposure. High concentrations are dangerous even for a short time.

The two most common sources of carbon monoxide poisoning are:

1. — vehicles running in an attached garage
2. — home heating and cooking equipment

• If you need to warm up a vehicle, remove it from the garage immediately after starting the ignition. Do not run a vehicle, even if the garage doors are open. CO from a running vehicle inside an attached garage can get inside the house, even with the garage door open. Normal circulation inside the house does not provide enough fresh air to reliably prevent dangerous accumulations.

• Fuel-burning household heating equipment (furnaces, water heaters, and space heaters) should be checked every year by a qualified heating contractor or service technician. The best time to check this equipment is prior to the heating season, but it can be done any time. People may want to install CO detectors inside their homes to provide early warning of accumulating carbon monoxide. However, a CO detector is NO SUBSTITUTE for the safe use and maintenance of a smoke detector on every level of a home.

Meeting

The Newburgh - Maple Hts. Pensioners Club January meeting will be held on Wednesday, January 27 at noon in the Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., off Union Avenue. Note the meeting will be on the fourth Wednesday of the month. Our attendance prize will be \$5.00.

Our February meeting will be on Wednesday, Feb. 24 at noon in the Slovenian National Home off Union.

Our March meeting will be on Wednesday, March 24 at noon in the Slovenian National Home off Union Avenue. --Richard J. Galla

Sec.-treas.

Coming Events

Friday, Jan. 22

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Ken Zagar.

Saturday, Jan. 23

Slovenska Pristava Dinner Dance, at Slovenian National Home, St. Clair. At 7 p.m. For tickets call Mary Ann Vogel at 216 383-9307. Veseli Godci band. Everyone invited.

Friday, Jan. 29

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Dan Peters.

Saturday, Jan. 30

Corpus Christi Parish, Cleveland, *Polka Mass* at 5 p.m. — Dinner tickets SOLD OUT.

January 31

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School Annual Benefit Dinner after 10 a.m. Mass. Serving breaded boneless pork and roast beef dinner in school cafeteria from 11 a.m. to 1 p.m. Donation is \$10 for adults and \$5 children. Tickets from parents of Slovenian school

St. Clair Pensioners News

"As we move from fall and into the winter season, our thoughts turn to the approaching coming days, cold days of pelting snow, slippery ice and frigid cold." Such was my opening statement last month. Now in our new year, we are experiencing those conditions. Snow, ice, frigid cold; yes, we have it all. Those who dare challenge the elements by walking or driving, find it rough.

We, the senior citizens, in particular are reminded of the dangers of overexposure and the dangers of slipping and falling on the slippery ice, and the streets while shoveling snow. The warnings are given time and time again, but... many still do not heed them. Even with care and caution, some accident will happen. So, please be extra careful and help minimize the preventable accidents.

Fortunately, on the day of our Christmas Dinner, the weather was favorable and the attendance was good, and according to the comments received, all enjoyed the festivities. As is our custom, dinners were also delivered to our housebound members.

Our Christmas Planning committee at its meeting unanimously agreed to also give consideration to those members confined to nursing home care, retirement home living, or private home care.

children.

Feb. 5, 6, and 7

Eighth Slovenian Ski Weekend and Giant Slalom Championship, at Ski Windham, NY. For information call Ivan Kamin (718) 424-2711 or (212) 691-5551 fax (212) 691-5553.

Friday, Feb. 5

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:30 p.m. Music by Ray Polantz.

Friday, Feb. 12

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland

Saturday, Feb. 27

St. Clair Rifle Club, Lovska Večerja, Slovenian Home, Holmes Ave. Music by Stan Mejac. Tickets Eddy Ujcich (440) 944-2985.

Fri., Sat., Sun. March 5 - 7 Slovenian National Home, St. Clair, celebrates 75th Anniversary.

Saturday Polka Bands - Admission \$5.00

Sunday, March 7 - Cultural Program. Admission \$10. For tickets call 361-5115.

A special committee of four volunteers were given a free hand to plan and carry out suitable arrangements.

The members of the committee are Lillian Ribarich, Frances Nemanich, Frances Forsythe, and Irene Toth. They visited some 20 members and presented each with a small gift package. From the reports that came back to us, I am delighted to tell you that those visited were extremely happy and grateful and especially enjoyed the opportunity to spend time in conversation with the committee. And need I tell you of the warm feeling and happiness experienced by the members of the committee? Their reward shall be the knowledge they had brought joy and friendship to members, kindly remembering them and sharing precious moments with them. Our thanks to the four for their kind deed in the name of The St. Clair Pensioners Club.

Thanks to those members who in some way actively helped to make this Christmas celebration a memorable one.

Please note that I need to be notified when a member is seriously ill, hospitalized, or moved to another location. We do care about our members, and we do need you to keep us informed at such times. Please do.

--Stanley J. Frank

8 The Slovenian Cultural Garden Association Grows More than Flowers in their Garden

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 21, 1999

The Slovenian Cultural Garden Association was formed as a cultural and educational non-profit organization. It is dedicated to the overall preservation of the Slovenian Cultural Garden as well as the Slovenian heritage for future generations. This past year has seen some exciting changes for the garden, programs for its members, and the laying down of ground work for some promising progress in the restoration and use of this important and unique monument.

The Slovenian garden is one of 23 such cultural gardens located in Cleveland's Rockefeller Park among the winding roadways of Martin Luther King Jr. Drive and East Boulevard between Lake Erie to the North and Cleveland's cultural center of University Circle to the South. With continued improvements to the park, most notably the addition of walkways and a new bike path, the gardens are once again a safe tourist destination.

The Slovenian garden has also seen many changes over the last several years. The rotunda area and the fountain as well as the lower retaining wall have been under construction and repair.

There is still more structural and ornamental stonework to be repaired or replaced. The good news here though, is that the fountain is working and will be back on in the Spring and a new flag will fly above the garden. Speaking of Spring, daffodils will again bloom on the hillsides near the garden and it will be nice to see the Laurel Hurst Crimean Linden Tree (a type indigenous to Slovenia), planted in the Autumn of 1997, arrayed in its greenery.

Perhaps the most notable progress was the establishment of a greater base of support for the garden, the primary means by which the garden will be restored. This support was in the form of monetary gifts from the Slovenian Government, the Lausche Foundation, and the Slovene Women's Union of America. This latter donation was specifically earmarked for the restoration or replacement of the Bishop Frederick Baraga bust in the garden. The support of other Slovenian organizations was also gratefully received.

Because of this generous support, the S.C.G.A. can put a plan into action and have commissioned the creation of a new Bishop Baraga bust for the garden

with the hopes of re-installation in September/October of 1999. This new bust will sit on a new granite pedestal but will pay tribute to the original which once stood in its place. Other such commemorative statuary will be added to the garden as time goes on.

There is still a lot of work to be done in the garden such as landscaping. Volunteers and donations of time or equipment or any other in-kind service are always welcome. We hope to continue to complete the much needed renovations of the Garden and simultaneously establish resources and programs to preserve its existence and future growth.

To this end, the S.C.G.A. established its membership program which began in October of 1998. Through this program the Association hopes to not only maintain a base of support that will aid the garden in its restoration goals, but also to establish a means by which to spread the news about the Garden, its accomplishments and sponsored events.

The Board of Directors and Officers of the SCGA invite you to become a member of the Slovenian Cultural Garden Association as an individual member, a family, or a business or organization. Membership for an individual begins at \$10.00 a year and a business or organizational membership is \$25.00 a year.

The membership brochure tells the story of the Slovenian Cultural Garden

as it unfolds. Join as a member and learn more about your heritage as a Slovenian-American and the legacy of the garden.

Sponsored events include the S.C.G.A.'s participation in the Cleveland Cultural Garden Federation's garden walks, meetings and their annual "One World Day" event held each September in a different sponsoring garden.

In 1998 the Hungarian Garden, in commemoration of the 60th Anniversary of their founding, hosted the event and the Slovenian Garden was asked to co-sponsor the event, also celebrating its 60th Anniversary.

The Yugoslav Garden, the garden's original name, was formally opened on May 15, 1938. The SCGA sponsored the Kres Dancers, who performed during the program portion of the day's events. The SCGA as well as Kres also took part in the cultural parade that preceded the event; a colorful sight with the participants dressed in traditional Slovenian *narodne noše*. The S.C.G.A. will host the Federation's "One World Day" in September of the year 2000 in the garden.

In the midst of this renaissance, the S.C.G.A. provides plenty for which the Slovenian community may take pride, but the volunteers who make up the Board know there is room for improvement. Besides structural improvements and plantings, we realize that there also needs to be an im-



Biathlon is a difficult sport with cross country skiing and shooting at the target – perhaps not so very popular yet in North America as it is in Europe (especially in Scandinavia where Norway is still one of the most powerful teams). Andreja Grasic is the best Slovenian biathlon competitor ever. – She even triumphed on some competitions. In the photo above are the Russian, Norwegian, Finnish and Slovenian women (places 3rd, 4th, 5th, and 6th) in 7.5 km relay in Ruhpolding, Germany last week.

LAVRISHA Construction & Repair BUILDING IMPROVEMENT SERVICES

6507 St. Clair Avenue - Cleveland, Ohio 44103
216 / 391-0035

proved outreach program, a more developed vision statement, and stronger membership on its board.

With the help of the Slovenian community, it is hoped that many of these obstacles may be overcome in an expedient fashion. The continued interest in the garden can only bring honor to those who have gone before us and provide evidence of a strong Slovenian community which still exists in northeast Ohio today. With continued support we can make the garden come alive once more.

Membership forms and

information may be obtained at St. Mary's Church, or by calling one of the following Board Members: Mary Ann Vogel, Chair of the SCGA (216) 383-9307; Lou Zele, Membership Chair (216) 481-3118; or Mary Louise Jesek, Education and PR Chair at (216) 486-7587. You may also e-mail us at mlajesek@aol.

Visit the S.C.G.A. on the Internet either at mnbbs.org/KRPAN/ or at clevelandlive.com under community organizations cleveland.com/cc/slovenian-culturalgarden.

Green Bean and Corn Casserole


- 1 12-ounce can Mexican-style corn, drained
- 1 16-ounce can French-cut green beans, drained
- ½ cup diced celery
- ½ cup diced onion
- ½ cup shredded sharp Cheddar cheese
- ½ cup commercial sour cream
- 1 10 ¾ ounce can cream of celery soup, undiluted
- ¼ teaspoon white pepper
- ¼ cup butter or margarine, melted
- ½ cup slivered almonds
- 1 cup herb-seasoned stuffing mix

1. – Combine first eight ingredients in a medium sized mixing bowl; stir well. Spoon into a lightly greased 8-inch square baking dish.

2. – Combine butter, almonds, and stuffing mix in a bowl; toss gently. Sprinkle over casserole. Bake uncovered at 350 degrees for 45 minutes.

Yield: 6 servings.

Until the 1800s, English husbands used to give their wives money on New Year's Day to buy pins and other small articles. This money was known as pin money.

 WCSB 89.3 FM, - Slovenian program,
Songs and Melodies from beautiful Slovenia
"Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije"
Radio hours Sun. 9-10 am. & Wed. 6-7 pm.

RDC Director Ed Mejac Tel/Fax (440) 953-1709
2405 Somrack Drive,
Willoughby Hills, Ohio 44094

INTERNET # WWW.WCSB.ORG



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Stop in for all your beverages
and snacks!

CAPITAL BEVERAGE

Select Beer - Wine - Champagne & Imports

-- SPECIALTY ITEMS --

(216) 361-1229 Fax (216) 361-1229

SHARON K. Manager

6104 St. Clair Ave., Cleveland 44103



— Vesti iz Slovenije — Iz Clevelanda in okolice

Vodilni kandidatki za novo generalno državno tožilko izpadli

Pretekli petek je na tiskovni konferenci premier dr. Janez Drnovšek povedal, da njegova LDS ni dajala prednosti nobenemu kandidatu za generalnega državnega tožilca in s tem je bilo razumeti, da je LDS žrtvovala svojo dejansko kandidatko Zdenko Cerar. Znano je namreč, da je bila Cerarjeva kandidatka LDS, ki ni bila pripravljena pod nobenim pogojem sprejeti kandidata, ki jo že mesece zagovarja SLS: Barbaro Brezigar. Tako naj bi bili obe izločeni in je baje vnovič aktualnih drugih pet kandidatov, ki so bili doslej v ozadju: Zvonko Fišer, Marijan Bobič, Jože Friedl, Franc Mazi in Anton Ribikar. Zgodba se bo tako še nadaljevala.

Koalicijske stranke še vedno niso mogle najti kandidata za obrambno ministrstvo.

Nova parlamentarna preiskovalna komisija se ukvarja z orožjem, najdenim leta 1993 na mariborskem letališču

Leta 1993 so takratna ministra za obrambo Janez Janša, minister za notranje zadeve Ivan Bizjak ter direktor carine Franc Košir odkrili 120 ton orožja, ki je bilo skrito na mariborskem letališču. Preiskovalna komisija, ki je delovala v prejšnjem mandatu parlamenta, ni ugotovila zlorabe pooblastil, tožilec pa je umaknil obtožnico zoper štiri osebe. Pobudnik nove komisije je poslanec Rudolf Moge iz LDS, mnogi opazovalci pa menijo, da gre za poskus diskreditiranja Janeza Janše. Nova komisija naj bi se ukvarjala še z domnevnimi nepravilnostmi pri prodaji orožja, zasežene-ga v skladišču JLA v Ložnici nad Slovensko Bistrico.

Število Slovencev še vedno ne kaže spodbudnega napredovanja

Podatki državnega urada za statistiko do konca septembra kažejo nazadovanje v številu slovenskih državljanov (1.016.165) in državljanov (965.665) v treh mesecih od konca lanskega junija. Bilo je namreč za 773 manj državljanov ob koncu septembra kot ob koncu junija. Vsega skupaj je bilo ko-

nec septembra 1.981.830 državljanov, s tem pa se še vedno oddaljuje meja dva milijona državljanov. Podatki za konec septembra kažejo tudi, da je tisti čas zunaj Slovenije živelo 37.325 Slovencev, glede tujcev pa jih je bilo v državi 4853 s stalnim prebivališčem in 29.051 z začasnim prebivališčem. Konec septembra je živelo v Sloveniji še 3421 beguncev.

Pogajanja o nasledstvu nekdanje SFRJ še trajajo, a brez vidnega napredovanja

Mednarodni posrednik sir Arthur Watts še vedno vodi pogajanja, v katerih skuša doseči kompromisno rešitev o premoženju nekdanje skupne jugoslovanske države. Ta pogajanja in posvetovanja pod Wattsovimi vodstvom trajajo že več let, nič pa ne kaže, da bo prizadevanje uspelo. Watts potuje po naslednicah do konca tega meseca. Slovensko delegacijo pri pogajanjih še vedno vodi dr. Miran Mejak, ki pa je po srečanju z Wattsom izrazil nezadovoljstvo z Angleževimi predlogi. Mnenje je pač, da Watts popušča pod pritiskom Beograda.

Zunanji minister Boris Frlec v Nemčiji

V torek je slovenski zunanji minister Boris Frlec prispel v Nemčijo in se včeraj srečal z novim nemškim kolegom Joschkom Fischerjem. Pogovori so bili namenjeni v prvi vrsti z nemškim predsedovanjem Evropski uniji in s slovenskim približevanjem EU. Z nemške strani so dodali, da se zanimajo za slovenske poglede na krizne razmere v nekdanji SFRJ, zlasti novo zaostrovanje krize na Kosovu. Pred obiskom je imel Frlec intervju za bonski časnik General-Anzeiger. Frlec je dejal med drugim, da bi "Slovenija o našem predvidevanju lahko postala polnopravna članica EU že dve leti po vključitvi v Unijo."

Boris Frlec je bil po osamosvojitvi Slovenije njen prvi veleposlanik v Nemčiji, poklicni diplomat tudi v bivši SFRJ.

Tečaj tolarja: Srednji devizni tečaj Banke Slovenije za včeraj, 20. januarja, kaže, da je prinese ameriški dolar 162,3415 SIT, kanadski pa 106,1699. Nemška marka je vredna 96,5003 SIT, avstralski dolar 102,9444.

Kosilo Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti—

Kosilo bo v nedeljo, 31. januarja. Postregli bodo s pohano svinjino in govejo pečenko od 11h dopoldne do 1h popoldne. Dar za kosilo je \$10 za odrasle in \$5 za otroke pod 12. letom. Nakaznice lahko dobite pri starših ali v župnišču.

Pristavska noč to soboto—

Tradicionalna "Pristavska noč" je to soboto zvečer ob 7h v SND na St. Clairju. Za rezervacije oz. več informacij, pokličite Mary Ann Vogel na (216) 383-9307.

Klub društev SND vabi—

Klub društev pri Slovenskem narodnem domu na St. Clairju vabi jutri, v petek, od 6. do 9. zv., na večerjo (\$7) v spodnjih prostorih stare stavbe (zadaj). Ponudili bodo golaž s prikuhami. Za več informacij: 216-361-5115.

Novi grobovi

Sophie Champa

Umrila je Sophie Champa, rojena Zalar, vdova po Rudolphu, mati Constance Champa in Carol Simcak, 5-krat stara mati, 8-krat prastara mati, vsi bratje in sestre so že pok. Pogreb bo danes v oskrbi Zak zavoda na 6016 St. Clair Ave. dop. ob 10.30, v cerkev sv. Vida ob 11, uri, od tam na pokopališče Vernih duš.

Josephine M. Sever

Umrila je Josephine M. Sever, rojena Vercek, vdova po Franku, mati Sienne McKeon in Lois, 6-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Mary Mauer, Eleonore Grozdanik ter že pok. Michaela, Louise, Josepha in Joeyja. Pogreb bo v oskrbi Fortunovega zavoda danes dop. ob 10.45, v cerkev sv. Lovrenca ob 11.30, od tam na pokopališče Kalvarije.

Anna Cek

Dne 17. januarja je umrla Anna Cek, vdova po Antonu, mati Franka in že pok. Anne Lesko, 14-krat stara mati, 23-krat prastara mati, 1-krat praprstara mati, sestra Angele. Pogreb je bil 20. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd. Cleveland, OH 44119.

(dalje na str. 14)

Pevske vaje—

Pevski zbor Korotan sporoča, da bo pričel z rednimi vajami v petek, 29. januarja ob pol osmih zvečer, v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju. Lepo vabljeni tudi novi člani in članice.

Odbor za 1998/1999: Predsednica: Cvetka Rihtar; podpredsednica: Mary Ann Vogel; podpreds. Frank Lovšin; tajnica: Maruša Pogačnik, 1991 E. 226 St., Euclid, OH 44117; blagajničarka: Helena Nemeč; nadzorni odbor: Janez Nemeč, Zdenka Zakrajšek; odborniki: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blažena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik; pevodvaja: Janez Sršen.

Darovi—

V sklad svetniškega kandidata Slomška so darovali sledeči dobrotniki: Po \$100: dr. Edi in ga. Milena Gobeč, g. in ga. John Petrič; \$20: g. in ga. Matija Hočevvar; \$60: Neimenovana. Odbor Slomškovega sklada se vsem toplo zahvaljuje.

Odbor—

Na mesečnem sestanku Oltarnega društva pri Sv. Vidu so članice izvolile sledeči odbor za leto 1999: ga. Ivanka Matič, predsednica; ga. Gabriela Kuhel, podpredsednica in zapisničarica; ga. Julka Smole, tajnica; ga. Maria Leben, blagajničarka; ga. Ivanka Pretnar in ga. Anna Arhar, nadzornici. Oltarno društvo je verjetno najštevilnejša farna organizacija z 200 članicami in še vedno raste. (Iz farnega bulletina)

Spominska darova—

Ga. Milena Zaper, Cleveland, O., je darovala \$20 v podporo AD, v spomin na moža Jakoba. G. Arnold E. Pristernik, Rockaway, N.J., je daroval \$30, v spomin na ženo Eleno. Iskrena hvala!

V tiskovni sklad—

Skupina slovenskih smučarjev v New Yorku (gl. str. 15) je poklonila \$150. G. Ernest A. Ryavec, Santa Monica, Kalif., je daroval \$50. Po \$20 so pa darovali sledeči: g. Frank in ga. Justine Pičman, Euclid, O.; ga. Olga Kalar, Euclid; g. John Klopčič, Parma, O. Vsem darovalcem se za njih podporo najlepše zahvalimo!

Letna seja to nedeljo—

To nedeljo pop. ob 1h ima letno sejo SDD na Waterloo Rd. Lastniki delnic in predstavniki organizacij-delnarjev vabljeni.



SLOVENSKI KOLEDNIKI ZA OTROKE V ANGOLI – Državni zbor so 7. januarja obiskali koledniki in poslancem zaželeli srečno in uspešno leto 1999. Trikralsjevske koledovanje je bilo v predvojni Sloveniji zelo razširjeno, pod komunizmom pa je koledniška pesem skoraj utihnila. Zadnja leta je denar, ki ga otroci v Sloveniji naberejo s koledovanjem, namenjen projektom slovenskih misijonarjev po svetu. Tako bo letos Misijonsko središče Slovenije zbrana sredstva namenilo Zvonki Mikec, ki deluje v Angoli. Sredstva bodo uporabljena v Angoli pri opismenjevanju otrok, saj je v omenjeni deželi nepismenost še zmeraj visoka. Poleg tega zopet divja po Angoli obsežna državljanska vojna.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 3

January 21, 1999

Sposojeni komentar o Sloveniji in Evropski uniji

Od besed k dejanjem

Tisti, ki imajo v zadnjem času stike z institucijami Evropske unije v Bruslju ali z njihovimi delegacijami v Sloveniji, poznajo ključno besedo iz pogovorov in pogajanj - ta je: rezultati.

Bruslja ne zanima, kaj je v postopku v vladi ali v državnem zboru, kaj se "intenzivno pripravlja", ne zanima ga niti prepričevanje, da je "stroj" sposoben obratovati, zanimajo ga izdelki.

Kdor doslej ni razumel razlike med Beogradom in Brusljem, jo mora razumeti potem, ko je prebral poročilo Evropske komisije o napredku Slovenije na poti v Evropsko unijo. Bruslja torej ne zanimajo deklaracije, sklepi, načrti, napovedi reform, zanima ga predvsem, kaj od obljubljenega in podpisanega dejansko uspešno deluje. Kdor se ne zaveda konca deklarativnega pristopa, ta nam na poti v Evropsko unijo ne more veliko pomagati.

Sporočilo poročila Evropske komisije je realistično, za marsikoga nepričakovano in grenko. Iz ljudskega zdravilstva vemo, da so ravno grenčice zelo učinkovite proti nekaterim boleznim, vemo pa tudi, da pri zdravljenju bolezni ne zadostuje ukvarjanje s simptomi, temveč se moramo lotiti njihovih virov. Korenina stanja, ki ga razkriva omenjeno poročilo, je politične, ne pa organizacijske ali tehnične narave. Večina v aktualni slovenski politični sestavi očitno ne tvega odločitve za nujne gospodarske, upravne, socialne in druge reforme, zato veliko napovedi, nato pa odlaganje napovedanega. Vprašanje je, ali je pri reformah po dveh letih delovanja nove koalicije resnično mogoč napredek - še posebej ob dejstvu, da je treba v letu 1999 nadomestiti zamudo iz leta 1998.

Ob politični razsežnosti "evropske teme" pa je treba omeniti tudi vprašanje koordinacije vseh ključnih dejavnikov, ki bi morali sodelovati pri pripravah na vstop Slovenije v Evropsko unijo. V tem okviru je na prvem mestu vlada kot glavni nosilec operativnih priprav, za njo državni zbor, državni svet, Gospodarska zbornica Slovenije, nevladne organizacije in tako dalje. Uspeh je mogoč, če sta izpolnjena dva pogoja: prvič, da vsi naštetih subjekti vsak zase delujejo notranje enotno; drugič, da med seboj delujejo sinergijsko.

Sedaj imamo težave z izpolnjevanjem obeh pogojev.

Naj omenim še eno nevarnost. Slišati je namreč mnenje ključnih funkcionarjev te države, da se Bruselj še sam ne more uskladiti, kako naj poteka širitev Evropske unije. Nima smisla zahtevati od Bruslja natančnih rokov, za nas je bistveno, da je Bruselj postavil merila, države kandidatke pa so se zavezale, da jih sprejmejo. Čeprav niso določeni datumi vstopanja držav kandidat, ostaja bistveno vprašanje hitrost priprav oziroma prilagajanja.

Nagradna maškarada pri Liliji!

CLEVELAND, O. - Zadnji zimskih praznikov - Pust, se z naglico približuje. To je že prastara navada, da se Pust "dostojno praznuje". Lilija si vztrajno prizadeva, da bi se take navada čimdalje ohranile, zato že desetletja prireja NAGRADNO MAŠKARADO, da tako lepo praznujemo Pusta. Letos ni izjema. Tudi letos je pustovanje združeno z "nagradno maškarado" in to na samo pustno soboto, ki je 13. februarja. Lilijaši nas prav lepo vabijo, da se jim pridružimo temu pustovanju in seveda, če se le da, maskirani, saj bodo najboljše maske nagrajene.

Pridimo torej, obeta se nam prav lep večer v veseli družbi, kjer bomo pokramljali o dobrih starih časih in pozabili na skrbi in probleme, ki nas tarejo. Seveda je to tudi večer, ko vsakega, bodi mlad ali star, srbijo pete, in temu se bomo prav lahko odpomogli, ko se bomo zavrteli ob zvokih orkestra VESELI GODCI. Tudi za vse druge dobrote, za lačne, žejne in vse kar je v zvezi s tem, je poskrbljeno. Torej ne pozabimo na pustno soboto, 13. februarja, ob 7. uri zvečer: vsi v Slovenski dom na Holmes Avenue! Tam bo res lušno!

France Ancel

Slovenska šola pri Sv. Vidu se zahvaljuje svojim dobrotnikom

CLEVELAND, O. - Slovenska šola pri Sv. Vidu se najlepše zahvaljuje vsem svojim dobrotnikom. Vsa imena so oz. bodo objavljena v angleškem delu AD. Odbor staršev se tudi iskreno zahvaljuje vsem, ki so se šole spomnili z lepimi karticami ob božičnem prazniku. "Boglonaj" vsem!

V nedavno izišli knjigi "St. Vitus Church/Cerkev Sv. Vida, 1893-1993" berno odstavke:

"V letu 1950 je Liga slovenskih katoliških Amerikancev odstopile prostore Slovenske pisarne na Glass Avenue, v bližini cerkve Sv. Vida, za sobotni šolski pouk slovenščine. Ta začetek je bil skromen. Šola se je vsestransko razmahnila potem, ko je msgr. Louis Baznik dal slovenski sobotni šoli na razpolago prostore v župnijski šoli in sobotno šolo registriral pri škofijskem šolskem odboru. V sobotni šoli je bilo tedaj 138 otrok. G. župnik, msgr. Louis Baznik je za ravnatelja šoli

imenoval č.g. Jožeta Vargo, upraviteljstvo pa je prevzela ga. Tončka Škrabec-Mravlje.

Danes obiskujejo sobotno šolo otroci že tretje generacije Slovencev. Ravnatelj šole je župnik fare Sv. Vida, č.g. Jože Božnar, upraviteljica pa je ga. Marija Petelin.

Čeravno se je z leti med nami marsikaj spremenilo, je slovenska sobotna šola pod okriljem fare Sv. Vida delovala uspešno in se je spremembe niso dotaknile. Cilji so jasni. Šola še vedno deluje z namenom, da ohrani slovenski jezik in slovensko kulturo ter otrokom svetoviške šole vtisne globoko v srce ponos in ljubezen do slovenske dediščine."

Darove šola še vedno sprejema. Če bi jo radi tudi vi podprli, naslovite vaše čeke na "Slovenska šola pri Sv. Vidu" in jih pošljite do 31. januarja na naslov: St. Vitus Slovenian School, c/o 1522 Lincoln Road, Wickliffe, OH 44092, tel. št. (440) 585-1360.

Stane Kuhar

Izpod zvona Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Prav lepo smo preživeli božične praznike. Zares lepo okrašena cerkev, vsa temna ob prihodu, le na božičnih drevcih in v jaslicah so bile male lučke. Pevci so prepevali božične pesmi in ko se

je začela oglašati Sveta noč, so prišli iz zakristije otroci Slovenske šole kot angelčki z lučkami, zadnji pa je nosil malega Jezuščka. Po blagoslovitvi jaslic so se pričele prižigati luči po cerkvi. Polnočnica je zares nekaj pose-

Sedanje nedorečenosti v okviru Evropske unije niso nikakršni odpustek, žogica je na strani držav kandidat.

Nedvomno smo pred izjemno resnim izzivom na naši poti v Evropsko unijo. Nadaljevanje dosedanje politike bi pomenilo nadaljnje nazadovanje na lestvici, na kateri smo s prvega zdrsnili na šesto mesto. Treba bo napeti vse sile, da bomo svoj položaj izboljšali. Ob koncu leta si želim, da bi nam to tudi uspelo, in naj bo povedano tudi ob tej priložnosti - uspeti nam mora ne glede na odločitve o vstopu v Evropsko unijo. Po starem pač ne more iti naprej brez visoke cene za nas in za naše potomce. Čas je za spremembe!

Lojze Peterle

Predsednik komisije za evropske zadeve Državnega zbora
Evrobilten, Številka 3, December 1998

bnega - kako bo lepo šele v nebesih! Hladna noč nas ni zadržala, da ne bi želeli vsem, ki so bili v cerkvi, vso lepoto Božiča!

Na Sveti dan, po deseti sv. maši, smo prepevali pete litanije Matere božje, nato pa prejeli še blagoslov.

Hvala Vam, g. župnik, za ves trud, ki ste ga vložili v okrasitev, za nove jaslice, za približanje velike skrivnosti, katero včasih tako težko razumemo in sprejmemo. Bog blagoslovi Vaše delo, je naša zahvala!

Novo leto smo tudi veseli pričakali in si ga med seboj voščili z upanjem, da ne bi bilo slabše. Sneg in mraz sta kar držala, en dan malo več, drugi malo manj, mi pa smo prepevali vesele božične pesmi.

Na prvo januarjsko nedeljo smo imele članice Oltarne družbe sv. mašo, popoldne pa uro molitve. Poznalo se je, da so slabe ceste, kajti ni bil lep obisk, vendar smo molile in prosile varstva v Novem letu.

Na sestanku je bilo kar živahno, posebno, ko je bila prilika, da se izvoli novi odbor. Vse članice so bile mnenja, da naj ta odbor še ostane tako zaseden kot je. Tako ni nič spremembe. Bilo je še malo klicanja številk in pri čaju, malem pri-grizku in pecivu, smo še malo izmenjale naše poglede ter odšle.

V cerkvi so združeni zbori peli različne božične pesmi ob spremljavi orgel in vijolin. Cerkev je bila kar lepo zasedena, petje pa je bilo podano, kot je pesem zahtevala. Tudi Handlovo Alelujo so vključili, za konenc pa je vsa cerkev zape-la Sveto noč v obeh jezikih. Hvala vsem za lep božični koncert!

Vse lepo hitro mine; tako je tudi ta božična doba že skoro odšla. A spomini bodo ostali in nas bodrili, da bomo sklepe izvrševali, kar nam pomagajte tudi Jezus, Marija in Jožef!

Lavriševa

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE!
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Kdaj politična Evropa?

Alojz Tul

S 1. januarjem 1999 je stopila v veljavo skupna denarna valuta v enajstih državah Evropske zveze oziroma Evropske denarne unije. To so Avstrija, Belgija, Finska, Francija, Irska, Italija, Luksemburg, Nemčija, Nizozemska, Španija in Portugalska. Te države so torej s letošnjim letom pristopile k dogovoru o uvedbi skupne denarne enote "evra" in tvorijo območje "Evrolanda" ali "Evrolandije", ko so to ožjo denarno unijo začela označevati sredstva javnega obveščanja.

V njej pa ni Velike Britanije, Danske, Švedske in Grčije. Prve tri so zaenkrat odklonile pristop, Grčija pa ni bila pripuščena, ker ne izpolnjuje vstopnih pogojev.

Kaj dejansko in formalno pomeni uvedba skupnega denarja?

Najprej je treba povedati, da gre za postopno uvajanje skupne valute v vsakdanje poslovanje. Zaenkrat gre za virtualni ali knjižni denar ob istočasni veljavi posameznih nacionalnih valut, ki se ga bodo lahko posamezniki ali podjetja posluževala v bančnem oziroma finančnem poslovanju, kjer ne gre za prenos denarja v gotovini.

To pomeni, da se bo evro za zdaj uporabljal kot knjižni denar za razne finančne posle do 1. julija 2002, ko bodo stopili v obtoč materialni evro-bankovci in kovanci ter bodo zadevne države morale svoje bankovce zamenjati v evre. S tem bodo bankovci posameznih držav prenehali veljati kot nacionalne valute. Od omenjenega datuma dalje bo na območju omenjenih enajstih držav edino zakonito plačilno sredstvo evro.

Uvedbo evra so nadvse slovesno zabeležili na zadnji dan minulega leta (31. decembra) v Bruslju s spustom v zrak tristo modrih balonov z napisom "evro" ob odprtju posebnih steklenic šampanjca. S tem so istočasno nazdravili novi nadvse pomembni etapi v splošnem procesu evropskega združevanja. Ob tej priložnosti so tudi objavili uradne tečaje med nacionalnimi valutami in evrom, ki bodo stalni in zato ne bodo možne nikakršne menjalne špekulacije.

DALJNOSEŽNE POSLEDICE

Uvedba skupnega evropskega denarja pomeni resnično pogumno zgodovinsko dejanje, ki odpravlja suverenost držav članic na monetarnem področju, kar je eden temeljnih ciljev evropskega združevanja. Dejansko gre tudi za močno simbolno dejanje, kajti prvič po rimskem cesarstvu bodo po večjem delu Evrope čez tri leta uporabljali isto denarno enoto.

Novi evropski denar se bo tako pridružil ameriškemu dolarju, ki je vse povojno obdobje vodilna rezervna valuta v svetu. Na območju "Evrolanda" živi namreč 290 milijonov ljudi (276 milijonov v ZDA), ki ustvarjajo 20% svetovnega izvoza, (ZDA 16% in Japonska 10%).

V prvem obdobju bo po dogovoru predsedstvo evrolanske unije prevzela Nemčija, ki je s 1. januarjem prevzela za šest mesecev tudi predsedstvo Evropske zveze petnajsterice. Kot znano, so vodstvo Evropske centralne banke že pred časom poverili nizozemskemu predstavniku Duisenbergu,

in sicer za dobo sedmih let.

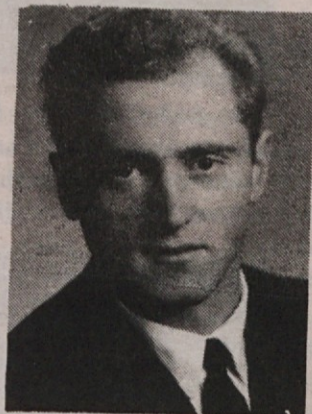
Na dlani je, da bo pri skupni evropski denarni politiki vodilno vlogo imela Nemčija, ki bo tako nekako nadomestila vlogo, ki jo je imela po zaslugi marke kot vodilne valute v evropskem prostoru.

Ob tem pa se postavlja vprašanje, zakaj se Velika Britanija ni vključila v območje evra. Očitno je tudi tokrat prevladalo čustvo narodnega ponosa nasproti celinski Evropi. Opazovalci pa menijo, da ne bo mogla dolgo vztrajati v tej svoji "zlati izoliranosti" kot dediščini nekdanje slavne in mogočne preteklosti, če bo hotela enakovredno gospodarsko napredovati. Govori se, da se bo po treh letih začel opazovanja tudi ona vključila v monetarno skupnost evra, podobno kakor je svojčas storila z zapoznelim vstopom v Evropsko skupnost.

In končne še vprašanje, kdaj bodo članice Evropske zveze začele resno razmišljati in stvarno ukrepati za poenotenje svojih politik tudi na drugih zelo pomembnih področjih, kot so kultura in izobraževanje, obramba in zunanja politika. Tekmovanje z Ameriko na trgovinskih in finančnih trgih je ne bo rešilo od odvisnosti glede obrambe in svetovne politike. Dogajanja v zvezi z vojno v Bosni, s krizo na Kosovu in prav sedaj aktualnim vprašanjem Kurdov samo ponovno dokazujejo njeno politično nemoč.

Ali bo zato Evropa sposobna se organizirati tudi kot politična enota z ustrežno težo in verodostojnostjo v mednarodnih odnosih v sodobnem svetu? ■

V ljubeč in nepozaben spomin Ob 25. obletnici



IVAN CUGELJ

Umrli 21. januarja 1974.

*Na nebu noč zvezde prižge,
v vetru vrhovi smrek zašume,
v grobu temačnem naš Ati leži,
v srcih pa naših zanj lučka gori.*

Večno samo Tvoji žalujoči:
Žena Minka Cugelj r. Blatnik
Sin Ivan in žena
Hčerka Marija z družino
V Sloveniji bratje in sestre
ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 21. januarja 1999.

Jana Valenčič

London, V. Br.

Slovenec Janez Godec – heroj angleške zgodovine

V začetku oktobra 1998 je slovensko skupnost v Londonu predramil neobičajni koncert, na katerem je dolgolasa, osivela Angležinja, ki sicer nima s Slovenijo nobene povezave, predstavila košček slovenske zgodovine, o katerem nihče od tukajšnjih Slovencev ne ve ničesar.

Po poročilu v angleškem časopisu je marca 1944 Slovenec Janez Godec razstrelil tovarno streliva za zloglasne rakete V2, namenjene za bombardiranje zavaznikov (močne črke moje, op. ur. AD). S sabotažo naj bi rešil Britanijo in skrajšal drugo svetovno vojno.

Moč pripovedi naj bi tako prevzelo podjetno skladateljico, da jo je uporabila kot izhodišče za orkestralno delo, ki pod naslovom "Spominjajte se mojega imena" opisuje herojstvo in smrt slovenskega fanta Janeza Godca.

Skladateljica Martha Kingdon Ward, ki deluje v Readingu, pripoveduje, da je 3. marca 1985 v nedeljskem časopisu Sunday Telegraph zasledila zgodbo o Godcu. Ta članek je bil rezultat raziskovalnega dela in sodelovanja med upoštevanim angleškim novinarjem Edwardom Steenom in dvema očividcema dogodka.

Po tem poročilu je bil Janez Godec "čeden mladenič dvajsetih let", ki so mu nacisti ubili očeta, matger in sestro pa odpeljali v koncentracijsko taborišče.

Tudi njega so poslali v koncentracijsko taborišče Mauthausen, kjer je delal v bunkerju, kjer je bil maskirani transformator za dovod energije tovarni streliva, ki je izdelovala gorivo za srhljivo raketo V2, novo orožje, v katerega je Nemčija vložila zadnje upe za zmago v drugi svetovni vojni.

Godec je izdelal načrt, da uniči transformator, kar mu je 29. februarja 1944 tudi uspelo in ocenjujejo, da je s to akcijo pospešil konec druge svetovne vojne. Zaradi izdajstva so ga nacisti odkrili in usmrtili. Njegove zadnje besede so bile: "Spominjajte se mojega imena!"

Arhivski zapis incidenta v zaporniškem taborišču naveda, da si je Godec sam vzela življenje, kar se je izkazalo za napačno. Zgodba o njegovem herojstvu iz določenih razlogov ni prišla na dan, dokler je niso razkrili trije mladi ljudje: dr. Paul le Caër in Vaclav Vaclavik, ki sta bila Godčeva sojetnika, in Edward Steen, angleški novinar, ki je o tem napisal članek za angleški časopis.

Martha Kingdon Ward je zgodba tako pretresla, da jo je uporabila za podlago presunljivi kantati. Krstna izvedba je bila leta 1986 v Readingu, kjer je naletela na topel sprejem. Časopis Reading Chronicle je novo glasbeno stvaritev ocenil kot "dramatično delo, prežeto z lirčno lepoto, ki jo s kontrastom poudarja eksplozivno petje zbora", posebej pa zapaža tudi "mračno atmosfero" in "dramo" kantate. Skladateljica je napisala libreto in igra na klarinet.

Kasneje, v poznih osemdesetih letih je Martha poskušala stike s takratnim jugoslovanskim veleposlaništvom, ki zanjo ni imelo posluha. Znova je poskusila letos (1998) in v sodelovanju s slovenskim veleposlaništvom pripravila londonski koncert. Povabilu na koncert, katerega izkupiček so izvajalci namenili ljubljanski Pediatrični kliniki, se je odzval slovenski veleposlanik g. M. Šetinc s soprogo in skromno število slovenske publike.

Godec je glasbeno delo, ki je iz več razlogov neobičajno in bi zaslužilo več naše pozornosti. Libreto izhaja iz malo znanega zgodovinskega dogodka, ki se navezuje na Slovenijo. Zgodba je dala povod avtohtonemu glasbenemu delu, ki je nastalo na tujem, vendar s slovensko dimenzijo. In tretje: ker je notni zapis še v rokopisu, ni v knjižnicah dostopne kopije, s čimer je prepuščena naključju časa, še posebej, ker kljub dvema koncertoma še ni tonskih posnetkov.

Kantata, ki jo je obkrat izvedel amaterski orkester z dvajsetčlansko zasedbo, je po oceni angleškega časopisa "ambiciozno delo z neverjetno dramatično privlačnostjo, ki bi ob številnejši orkestralni zasedbi predstavljalo prepričljiv dodatek sodobni glasbeni sceni". Ali bi to kantato lahko sprejeli v slovensko glasbeno zakladnico, natisnili, posneli in jo ob ustrezni priložnosti in na primeren način predstavili slovenski javnosti?

Rodna gruda
December 1999

Z Ameriško Domovino
boste vedno na tekočem!

**Anton M.
LAVRISHA**
Attorney-at-Law
(Odvetnik)

18975 Villaview Road
at Neff Rd.

216-692-1172

Complete Legal Services

V NEPOZABEN SPOMIN FRANC IN ANA KAMIN

9. obletnica

32. obletnica



umrl 10. jan. 1990



umrla 14. jan. 1967

*Gospod, daruj jim mir,
naj večna luč jim sveti;
ker si dobrote vir,
uživajo raj naj sveti.*

Žalujoči:

Sin — Ivan z družino, New York
Hčerke — Ani (sestra Bernardka)
Marija, Jožefa z družinami (Cleveland, O.)
In ostalo sorodstvo v Clevelandu, Sloveniji
ter Urugvaju.

Načrti in predvidevanja Slovenije v letu 1999

V ospredju Evropska unija in reforme

Marjan Drobež

V Sloveniji se je v letu 1998 kar dobro živelo, o čemer so na voljo različni podatki. Zastopstva tujih avtomobilskih tovarn so v Sloveniji prodala skoraj 65 tisoč novih vozil; število ljudi, ki potujejo v tujino, tudi v eksotične dežele, skokovito narašča, povečuje pa se tudi prodaja luksuznih izdelkov najnovejše mode. Le-tega nudijo tudi nove prodajalne znanih trgovskih hiš iz ZDA, Nemčije, Italije in Francije, ki so jih v zadnjem času odprli v Ljubljani.

Vendar so ti znaki blaginje samo ena plat resnice. Treba je tudi vedeti, da v Sloveniji kar okoli 16% prebivalstva živi v revščini, da torej strada veliko ljudi. Njim sta največji človekoljubni organizaciji v Sloveniji, Karitas in Rdeči križ, za Božič in Novo leto namenili več deset tisoč zavojev s hrano in drugimi osnovnimi življenjskimi potrebščinami.

Čedalje bolj je očitno, da Slovenija še ni socialna država, k čemur sicer zavezuje tudi ustava. Vlada je napovedala, da bo ustanovila posebno komisijo za bolj proti revščini, vendar bo ta najbrž lahko reševala samo najbolj nujne primere, saj bi se boja proti socialnim in življenjskim stiskam morali lotiti s celovitimi sistemskimi ukrepi.

V Sloveniji v letu 1999 napovedujejo nadaljnjo gospodarsko rast – podobno kot lani naj bi se povečala za okoli 4 odstotke –, inflacija naj bi znašala 6,8%, nadaljevalo pa se bo tudi umiranje plač. V državi je

zdaj okoli 127 tisoč brezposelnih, toda napovedujejo oživljanje zaposlovanja.

Javnofinančni primanjkljaj naj bi znašal približno en odstotek bruto domačega proizvoda, kar je v okvirih, ki jih določa Banka Slovenija in skladno tudi z merili Evropske unije (EU). Carine za blago, ki ga Slovenija uvaža bodisi iz držav članic EU ali pa iz držav, s katerimi uresničujejo sporazume o prosti trgovini, so se 1. januarja vnovič znižale. Za približno 40% blaga, ki ga Slovenija uvaža iz EU, ni carin. EU je že prej odpravila carine na slovenske industrijske izdelke, postopno pa bo petnajsterica odpravila tudi količinske omejitve za brezcarinski uvoz iz Slovenije, tako imenovane "plafone".

Notranja in tudi zunanje-politična usmeritev Slovenije bosta v letošnjem letu v znamenju povezovanja z Evropo. Zanimiv je odnos do evra, nove evropske valute. Čeprav Slovenija ni članica Evropske unije, je Bana Slovenije takoj po novoletnih praznikih določila menjalna razmerja tolarja do evra, ki sicer za zdaj deluje le kot t.i. papirni denar.

Tudi poslovne banke pri obračunih deviznih hranilnih in drugih vlog in nasploh v svojem poslovanju upoštevajo novo evropsko valuto. O evru pa so pripravile tudi obširne in podrobne informacije za svoje komitente.

Evro bo vplival tudi na trg delnic in obveznic. Zelo pomemben bo 1. februar, ko bo pričel veljati sporazum o pridruženem članstvu med Slovenijo in EU. Le-ta je važen predvsem zaradi

nadaljnega poteka pogajanj o polnopravnem članstvu Slovenije v EU. Z začetkom veljavnosti tega sporazuma bodo začela veljati tudi nekatera prehodna obdobja, ki si jih je Slovenija izborila kot čas prilagajanja pravnemu redu Evropske unije.

Odprava omejitev v bančništvu in na trgu nepremičnin

Sporazum o pridruženem članstvu med Slovenijo in EU bo imel takojšnje posledice. Banke iz petnajstih držav članic velike evropske povezave bodo takoj po 1. februarju v Sloveniji lahko ustanovljale svoje podružnice. Slovenski bančni prostor se bo torej odprl tuji konkurenci, s čimer bo konkurenca laho bistveno znižala domače bančne marže in jih približala tistim, ki veljajo v razvitejšem bančnem svetu.

Slovenija bo morala liberalizirati kapitalske tokove, saj sporazum o pridruženem članstvu zajema tudi odpravo omejitev prostega pretoka tekočih plačil in kapitala.

Kot nalaga priloga št. 13 sporazuma (t.i. španski kompromis), bo na dan njegove uveljavitve, v ponedeljek, 1. februarja, ob strogem spoštovanju načela vzajemnosti, zagotovljena tudi pravica do nakupa nepremičnin v Sloveniji tistim državljanom EU, ki so imeli tri leta stalno bivališče na ozemlju sedanje republike Slovenije. Po štirih letih od uveljavitve sporazuma pa bodo imeli takšno pravico vsi državljani EU.

Slovenija se bo v letu 1999 trudila, da izpolni čim več pogojev, potrebnih za polnopravno članstvo v EU. Pri tem upošteva opozorilo, ki ga je nedavno izrekel veleposlanik EU v Sloveniji Amir Nagvi, "da morajo namreč v procesu vključevanja od 70 do 80% nalog opraviti kandidatke same. Gre predvsem za prilagajanje zakonodaje in za notranje reforme. Samo petina potrebne energije bo potrebna na samih pogajanjih."

Kar zadeva notranja preoblikovanja (reforme), je v Sloveniji že sprejet zakon na dodano vrednost (DDV), ki bo začel veljati 1. julija. V parlamentu pa se bo po dveh letih priprav še ta mesec začel postopek za sprejem novega zakona o pokojninskem in invalidskem zavarovanju. To zavarovanje zdaj preveč bremeni proračun, saj je v Sloveniji okoli 460 tisoč upokoencev. ■

NOVI GLAS
7. januarja 1999



Umril je Primož Ramovš

Slovenski skladatelj je za svoje delo prejel številna domača in tuja priznanja – Izjemen in vsestranski opus

LJUBLJANA – V nedeljo, 10. januarja zjutraj, je v Ljubljani v 78. letu starosti umrl akademik Primož Ramovš, eden najbolj znanih in cenjenih slovenskih skladateljev doma in na tujem, glasbenik z izjemnim in vsestranskim opusom, ki bo ostal zapisan v glasbeni zgodovini kot eden najbolj izvajanih sploh. Ramovš je namreč pisal z lahkoto, in to desetletja dolgo, prošelj za nova dela pa je od glasbenikov dobil toliko, da je komaj lahko izpolnil vse njihove želje, a jih je.

Ramovš je vedno pisal za konkretne izvajalce, z izjemo vokalne glasbe, do katere ni čutil afinitete. Bil je vsestransko nadarjen in angažiran, odličen pianist in organist, večni iskalec novih izraznih možnosti, prepričan o svoji poti, ustvarjalnost in slovenskem značaju svoje glasbe. To je rad poudarjal, ne glede na dejstvo, da je bil hkrati prepričan o nujni časovni distanci oziroma o razumevanju njegove glasbe, na katero bo treba počakati nekaj desetletij. Skladatelj je namreč s svojim ustvarjanjem pred časom kar za nekaj generacij.

Ramovš je bil med učenci Slavka Osterca najuspešnejši, a tudi ta študij ni bil dovolj, saj je med vojno študiral v Sieni (Vito Frazzi) in Rimu (Alfredo Casella in Goffredo Petrassi, pri dveh danes svetovno znanih skladateljih). Zato niti ne preseneča, da mu je na primer italijanska glasbena enciklopedija (Utet, 6. knjiga) namenila izčrpnjšo predstavitev kot slovenska nacionalna. Nemška glasbena enciklopedija, namenjena zgolj klavirski glasbi, pa je z občudovanjem predstavila njegov klavirski opus, od Suite iz 1942 in potem še več kot dvajset del. Med simfoničnimi deli je najbolj znana njegova neoklasistična Sinfonietta, s katero so slovenski izvajalci na mednarodnih gostovanjih dosegli neštete uspehe.

Zadnja desetletja, najbolj pod vplivom svojih glasbenih srečanj s svetovno avantgardo na Varšavski jeseni (1960), je njegovo ustvarjanje postajalo vedno bolj abstraktno, zlasti iskanju novih zvočnih možnosti znotraj komorne in simfonične ter koncertne glasbe, od tod na desetine kompozicij za vse instrumentalne kombinacije (Musiques funèbres, Simfonija 68, Simfonični portret, več koncertov za orgle ...) Kot religiozni človek pa se Primož Ramovš ni spogledoval z glasbo ideološko; intimo vere je strogo ločil od intelekta in glasbenega navdiha, zato, kar je za marsikoga presenečenje, religioznih del nima.

Med tujimi priznanji sta tudi zlata medalja Ameriškega biografskega inštituta in papeževo odlikovanje.

Marijan Zlobec
DELO, 11. jan. 1999

Komentar

Po starih tirnicah...

Trst/Gorica – Prav v zadnjih dneh so slovenska občila poročala o skorajšnjem podpisu sporazuma med Cerkvijo in državo v republiki Sloveniji. To je gotovo zelo obetajoča vest, ki daje upanje na končno rešitev dolgih pogajanj o zadevi. Tako bi prav v času med prvimi in sedaj pričakovanim papeževim obiskom ter v letu lahko bile tudi uradno vse te zadeve urejene. No, in prav sedaj pa je to gotovo zameglila neka druga in za Slovenijo boleča in zgodovinska zadeva.

Za kaj pa gre? Znano je, kdaj je pred leti že uradno padla zahteva, da bi v Sloveniji obnovili zloglasni proces proti medvojnemu ljubljanskemu škofu msgr. Gregoriju Rožmanu. Vsi vemo, kakšni so bili povojni procesi iz stalinističnega obdobja, ki je tudi v takratni komunistični Jugoslaviji pomenilo predvsem napad na

glavne cerkvene predstavnike in politične nasprotnike. Na ta način je bil tudi takratni ljubljanski škof obsojen na težko zaporno kazen 18 let. Škof je bil sicer že v begunstvu, obsodba pa je bila vseeno hud udarec zanj in slovensko katoliško Cerkev sploh.

To in še kaj nam lahko pride na misel ob nedavnem sklepu ljubljanskega okrožnega sodišča o tej zadevi. To je namreč zavrnilo predlog nekdanjega generalnega javnega tožilca Slovenije Antona Drobničiča po reviziji Rožmanovega procesa, in to z motivacijo, da ni prišlo do kakih novih elementov v zadevi...

Države, ki so imele pod komunizmom podobne primere, so vse to že pametno in primerno rešile. Tako Hrvaška s kardinalom Stepincom, Madžarska s kardinalom Mindszentyjem, po drugi strani pa tudi Poljska s kardinalom Višinskim ali Češka s kardinalom Beranom. Sicer je celo Sovjetska zveza že pod Hruščovom

(nadalje na str. 14)

V LJUBEČ IN NEPOZABEN SPOMINI!

Ob petindvajseti obletnici, odkar je umrl na Mlakah v Beli krajini naš dobri, skrbni oče, stari oče in tast



JOHN F. SMUK

Njegovo življenje je ugasnilo 2. januarja 1974.

O, ko bi mogli moč skovati,
ki bi prinesla nam nazaj
obličja Tvojega milino
in blagodejni Tvoj smehljaj.

V spomilih svetlih in hvaležnih,
v ljubezni lepi, Tebi zvesti,
pa ostaneš, ata, Ti pri nas
zdaj in slednji čas!

TVOJI ŽALUJOČI:

hčerki VIDA RUPNIK, MIMICA KRALJ
sinova MILAN in ANTONA — zeta in snahi
vnuki in vnukinje ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 21. januarja 1999.

KANADSKA DOMOVINA

Med rojaki v najpomembnejši slovenski skupnosti v Kanadi

Slovenci v "deželi izobilja"

Od 18. januarja preteklega leta, ko je papež Janez Pavel II. razglasil imena novih kardinalov rimske Cerkve in v zbor 120 mož, ki volijo njegovega naslednika ter tesno sodelujejo pri vodenju Cerkve, uvrstil tudi slovenskega rojaka nadškofa dr. Alojzija Ambrožiča, skorajda ni Slovenca, ki ne bi ob omembi Toronta pomislil na novega kardinala in slovensko skupnost v mestu, ki ga je dala Cerkvi v Kanadi. Toronto je namreč v zadnjih desetletjih 20. stoletja močno in razvidno zaznamovan s slovensko navzočnostjo. Od davnega leta 1924, ko so v Kanado organizirano prišli prvi Slovenci, do današnjega dne so v skupini desetih narodov, ki sestavljajo prebivalstvo Kanade, Slovenci prispevali pomemben delež k razvoju in dosežkom te velike države.

(Ur. AD bralcem: prvi del tega članka, ki ga je napisal in v Družini z dne 10. januarja objavil g. Franci Petrič, se ukvarja s splošnim pregledom Kanade in njene zgodovine, zato se ponatis v AD prične z odstavkom, s katerim s g. Petrič začne z opisovanjem slovenske skupnosti v Torontu. Slučaj je nanese, da lahko ta dopis dopolnjuje deloma pretekli teden objav-

ljen članek o kanadskih Slovencih Cvetke Kocjančičeve.)

V 20. letih našega stoletja so se tudi Slovencem odprla vrata za naselitev v Kanadi. Prvi posamezniki in manjše skupine so prišli že pred tem iz Združenih držav Amerike, kamor so slovenski priseljenci množično prihajali vse od sredine 19. stoletja, ker so bile privlač-

nejši cilj in bolje poznane med našimi ljudmi.

Med misijonarji, ki so delovali na ozemlju sedanje Kanade, je najbolj znan škof **Friderik Baraga**. Njegova škofija se je razprostirala na bregovih Velikih jezer na meji med obema državama. Ob njem je deloval tudi misijonar **Franc Pirc**. Oba sta oznanjala božjo besedo med Indijanci in prvimi priseljenci iz Evrope.

Slovenski naseljenci so se zaposlovali v rudnikih in industriji, v času gospodarske recesije pa na kmetijah, posebno v južnem Ontariu. Številni so se zaposlili tudi v gozdarski in predelovalni industriji ter pri železnici. Potomce prvih naseljencev še danes zasledimo v t.i. "sadnem pasu" med mestoma Hamilton in St. Catharines v bližini Niagarskih slapov. Preživljali so se predvsem s sadjarstvom in

Zanimiv seminar v Torontu 14. februarja

Govoril nam bo veleposlanik Republike Slovenije v Kanadi

TORONTO, Kanada – V nedeljo, 14. februarja, ob 4. uri popoldne bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Avenue v Torontu seminar s sledečim programom:

Dr. Božo Cerar:

"Diplomacija danes – vloga diplomatsko konzularnega predstavništva oziroma veleposlanika"

Prof. Marija Markeš:

"Vzgoja mladine v tujini"

Razgovor bo vodil: **dr. Peter Klopčič.**

Vsi vljudno vabljeni!

Slovensko-Kanadski Svet

vinogradništvom.

Mednje je prihajal in jih duhovno oskrboval v 30. in 40. letih tega stoletja frančiškan p. **Bernard Ambrožič**, stric sedanjega nadškofa v Torontu. Njegovi načrti za ustanovitev prve župnije so bili zaradi preprirov v tedanji slovenski skupnosti in druge svetovne vojne prekinjeni. Ostal pa je spomin: podoba Marije Pomagaj, ki jo je naslikal p. **Blaž Farčnik** in jo je p. Ambrožič postavil v cerkev Presvetega Srca v kraju Vineland, kjer so se Slovenci iz okolice srečevali.

Po drugi svetovni vojni so ti naši rojaki doživeli bridko izkušnjo. Medvojna in povojna propaganda jim je predstavljala novo nastalo Jugoslavijo kot demokratično in uspešno deželo, zato so se mnogi želeli vrniti domov, čeprav so bili v Kanadi uspešni.

Šli so v Slovenijo z različnimi stroji, traktorji in z denarjem, da bi doma nadaljevali delo in prispevali k razvoju domovine. Tu so jim nacionalizacija, kolektivizacija v zadrage in socializem pobrali vse: traktorje in stroje, skopnel pa je tudi denar, ki ga je tedanja država nizko zamenjala za dinarje ... Razočarani in obupani so se posamezniki vrnili nazaj v Kanado.

V povojna leta sodi prihod nove generacije naseljencev: to so bili politični begunci, ki jim je Kanada odprla tedaj sicer že dokaj priprta vrata. Sprejela je mlade delavce in kmete iz tedanjih taborišč v Avstriji in drugod po Evropi.

Največji val je ob koncu 40. let odšel v Argentino, ki ni postavljala omejitev, drug pomembnejši del pa je prišel v Kanado, le malokaterim je uspelo priti v Združene države, ki so bile med vsemi najbolj zaželjene.

Tisti, ki so prišli v Kanado, so se obvezali, da bodo

leto dni delali na kmetijah, v gozdovih ali rudnikih, žene in dekleta pa v gospodinjstvih. Od leta 1947 do leta 1951 se je v Kanado priselilo kakšnih 7500 Slovencev in Slovenk. Med njimi so bili izobraženci in preprosti ljudje, moške in žene. S seboj so prinesli le pridne roke in znanje, vse drugo so pustili doma, kjer je takrat vladal komunizem.

Kot so pokazala leta zatem, pa so bili to ljudje, ki so znali pridno delati, ohranjati narodno zavest in versko pripadnost ter prispevali pomemben delež k razvoju Kanade. Tem so se v petdesetih in šestdesetih letih pridružili še ekonomski emigranti, ki so skrivaj ali pa tudi uradno odšli za boljšim kosom kruha in zaslužka v svet iz tedanje Jugoslavije, ker ni dajala dovolj možnosti za razvoj in napredek.

Slovenci lahko danes brez sramu sredi Toronta poveamo, kdo smo. Številni Kanadčani pa bodo tudi vedeli za Slovenijo ali vsaj za Slovence (nasprotno npr. od Američanov, ki so veliko manj informirani). Naši ljudje, ki tam živijo, so nam pridobili in ohranili ugled in dobro ime s tem, kar so ustvarili.

V štiri, če ne že petmilijskem Torontu (samo osrednji del mesta ima po uradnem napisu na krajevnih tablah oznako dva milijona in 266.000 prebivalcev) je marsikaj slovenskega. Ob nadškofu in kardinalu Ambrožiču, ki danes vodi torontsko nadškofijo, se zapisujejo imena številnih drugih.

Tu so umetniki (npr. slikarja **Kramolc** in **Jemec**), arhitekti, npr. **Krapež**, katerega stolpnice se smelo dvigajo pod torontsko nebo, pa **Vili Čekuta**, ki je s svojim delom zaznamoval predvsem slovensko skupnost (zapustil pa trajen spomin

(dalje na str. 14)



Zgoraj: Stane Kranjc, župnik Valentin Batič, častni konzul Jože Slobodnik, dr. France Habjan v prostorih Kanadskega slovenskega kongresa, ene od ustanov, ki množično povezuje slovenske rojake v Kanadi. Spodaj: Polnočnica v slovenski cerkvi Brezmadežne v Torontu.

(Obe fotografiji: č.g. Franci Petrič)



Slovenci v "deželi izobilja"

(nadaljevanje s str. 13)

tudi zamejski Sloveniji, cerkev v Pesku pri Bazovici).

Ali ste vedeli, da je bil za betonska dela pri zidavi najvišjega stolpa na svetu – CN (Canadian National) Tower, ki je simbol Toronta – odgovoren Slovenec **Ivan Rupnik** (umrl je 17. oktobra lani), eden takrat najboljših strokovnjakov za betonska dela? Donedavna je bil Slovenec tudi uspešen poslovodja restavracije na tem stolpu.

V torontskem pristanišču je zasidrana ladja Jadran, kjer vodi restavracijo Slovenec **Janez Letnik** iz Lenarta v Slovenskih goricah. Njegova restavracija privablja znane osebnosti in zaradi dolgoletnega dela je mesto lani po njem poimenovalo pomol, pri katerem je ladja zasidrana: Captain John Pier.

Med gradbeniki je uveljavljeno in upoštevano ime **Jožeta Kastelica**, ki že več kot 40 let vodi svoje gradbeno podjetje in je pozidal več kot sedemsto hiš (prav zdaj zida novo naselje s približno 50 hišami). Če ga Kanadčani poznajo po resnem, odgovornem in kakovostnem delu (pravijo, da ni bilo do zdaj niti ene reklamacije), pa ga Slovenci poznajo kot velikega podpornika, saj njegovo ime srečamo pri vseh "podjetjih", ki se jih loteva slovenska skupnost (posebej je znan kot graditelj in dobrotnik slovenskega starostnega doma Lipa, je ustanovitelj in graditelj največjega slovenskega letovišča v Boltonu, župnijskih stavb in drugega).

Jožetu Kastelicu je Kanada podelila številna državna

V ospredju...

(nadaljevanje s str. 12)

osvobodila ukrajinskega metropolita kardinala Slipya. Le republika Slovenija – kot kaže stvarnost – hodi po starih in obrabljenih tirnicah...

Slovenija si danes želi v Evropo. To je prav in upamo, da bo do tega res prišlo v prvih letih novega tisočletja. Res pa je tudi, da poteza, kot je omenjena, k temu ne bo pripomogla, saj ta vsekakor močno zasenči pobodo slovenske demokracije pred Evropo in svetom. Slovensko sodstvo je ena od treh glavnih oblasti (poleg zakonodajne in izvršne) v matični domovini. Sklep, ki ga je ta sprejela, namreč potisne Slovenijo skoraj pol stoletja nazaj. Ob vsem tem se moramo resno zamisliti vsi, ki nam je pri srcu Slovenija skupno z vrednotami demokracije in svobode!

podpisano: **Peroprask**
NOVI GLAS, 7. jan. 1999

odlikovanja, zaslužil pa bi jih tudi s strani domovine, saj veliko pomaga rodnim krajem in demokratičnim projektom v domovini.

Ali ste vedeli, da je kuhinjo v Združenih narodih, v Beli hiši in poslovnih ter znanih stavbah na Manhattanu v New Yorku načrtoval in opremljal Slovenec, prekmurski rojak **Jože Žoldoš**? Z ženo **Agato** sta zasnovala podjetje, ki opremlja kuhinje za velike restavracije in menze; danes pokriva vso Kanado in velik del Amerike. Poskusila sta tudi v Sloveniji in prek nje v Vzhodni Evropi, a so se nekateri naši "poslovneži" izkazali za goljufe in zdaj razočarana poslujeta prek drugih dežel ...

Med uspešnimi manjšimi podjetniki je npr. ABC Fire Door, ki ga vodi **Ludvik Stajan** s sinovoma. S protipožarnimi vrati in kakovostno izvedbo so si pridobili ugled v poslovnem svetu in zanesljivo tržišče.

Tem se pridružujejo drugi in seznam vseh naših rojakov, ki so se uveljavili v Kanadi, bi bil izjemno dolg, vsakdo pa bi dodajal še imena, ker se vsako leto pridružijo novi nadarjeni in delovni ljudje.

Med osebnostmi, ki so nam v čast in ponos, so profesorji, duhovniki, zdravniki, znanstveniki. Kanada ima po njih kanček slovenskega in prav oni so naša pomembna vez s to veliko deželo.

V BLAG SPOMIN

Ob deveti obletnici smrti naše ljubljene žene, mame in sestre



MARY ŠEMEN

ki je umrla 24. januarja 1990.

*Preteklo devet let je že,
ko hladna zemlja krije Te.
Sedaj vse prazno je pri nas,
Tvoj se več ne sliši glas.
Oh, grenko je spoznanje to,
da Te med nami več ne bo;
čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.*

Žaluojači:

Janez, mož
Dori in Janez Tominc,
Maria in Barbara, hčerke
Janez, sin; Maryann, snaha
Vinko in France, brata
ter ostalo sorodstvo
v Clevelandu in Sloveniji.

Danes s slovensko navzočnostjo in prispevkom ni zaznamovano le največje mesto Toronto, ampak srečamo naše ljudi tudi drugod, vse tja do zahodne kanadske obale. Ti kraji so bili v začetku stoletja še popolnoma neznani našim ušesom ali so jih poznali le še iz šolskih klopi. Zdaj srečamo slovensko ime daleč na severu in zahodu Kanade in prav to kaže, kako se je prvotna tesno povezana skupnost, naseljena prvenstveno v Torontu in južnem Ontariu, razselila.

Prav zaradi te razpetosti se vezi slovenske skupnosti rahljajo in le s pomočjo slovenskih župnij, organizacij, društev in glasil se kanadska slovenska skupnost ohranja živa in dejavna. Prav nič ni pretirana sodba, da je poleg argentinske med najbolj dejavnimi in živimi v svetu. Odlikuje se po narodni zavesti, pripadnosti Cerкви, kar kaže s povezanostjo v slovenskih župnijah, pa tudi z gospodarsko samostojnostjo (imajo kar dve svoji "banki": Župnijsko posojilnico in hranilnico in Slovensko hranilnico in posojilnico Janez Evangelist Krek) in precejšnjo vplivnostjo v kanadskem javnem življenju.

Prav zaradi pomembnega vpliva naših ljudi in njihove dejavne udeležbe v javnem življenju Kanade je bila tudi naša domovina Republika Slovenija sorazmerno zgodaj v času osamosvajanja deležna priznanja in podpore kanadskih oblasti.

Naši rojaki so združeni v več "krovnih" organizacijah, npr. v Vseslovenskem odboru, v Kanadskem slovenskem kongresu, Kanadsko-slovenskem svetu, kanadsko-slovenski gospodarski zbornici in drugih ustanovah in tako organizirani izjemno vplivajo na meddržavne odnose med Slovenijo in Kanado.

Zato so z zadovoljstvom in veseljem sprejeli novico, da je predsednik slovenske države konec preteklega leta imenoval za častnega konzula Republike Slovenije s sedežem v Torontu ugledega podjetnika in rojaka **Jožeta Slobodnika**. Njegovo imenovanje je na sprejemu ob dnevu slovenske samostojnosti razglasil slovenski veleposlanik dr. **Božo Cerar** v četrtek, 17. decembra 1998.

Sprejema so se udeležili številni ugledni voditelji javnega življenja v Kanadi, prijatelji, ki so se izkazali v podpori naši domovini ob osamosvajanju (npr. politik **Jesse Flis**, ki, tako pravijo, je največ naredil za slovensko priznanje v Kanadi) ter številni člani slovenske skupnosti iz Toronta. Letos je

bil sprejem v dvorani slovenske župnije Brezmadežne.

Častni konzul **Jože Slobodnik** izhaja iz Bojanje vasi pri Metliki, kjer je odraščal v družini z desetimi otroki (med njimi je tudi njegov brat **France**, župnik v slovenski župniji v Hamiltonu). Z znanjem, iznajdljivostjo in s pregovorno slovensko (še bolje belokranjsko) pridnostjo je začel delovno pot v Kanadi leta 1960, kamor je šel za starejšim bratom.

Od delavca se je zaradi nadarjenosti povzpел do pomembnega podjetnika. Danes proizvaja modele in brizgalna orodja za izdelovanje plastičnih izdelkov, ki jih uporabljajo v gostinstvu, avtomobilski industriji in zdravstvu ter je s podjetjem Top Grade Machining, kate-rega lastnik je, eden najpomembnejših proizvajalcev na tem področju ne le v Kanadi in Severni Ameriki, ampak upoštevan tudi drugod po svetu.

Kot tak je uveljavljen izvedenec v kanadski gospodarski javnosti in član različnih poslovnih skupin, ki navezujejo stike z drugimi državami. Lani se je npr. udeležil poslovnega potovanja v Južno Ameriko, leto pred tem pa v Avstralijo, Novo Zelandijo, Indonezijo in druge daljnovzhodne dežele.

Jože Slobodnik ostaja zvest slovenski skupnosti in je z njo povezan ne le kot velikodušen dobrotnik in podpornik različnih organizacij, ampak v njih tudi dejavno sodeluje in oblikuje njihov utrip. Pri tem je na človeški ravni skromen, pošten, skorajda premalo ponosen na vse, kar je naredil, prijazen sogovornik vsakomur, predvsem pa pokončen Slovenec in kristjan. Vsa leta svojega bivanja v Kanadi dejavno sodeluje v življenju župnije Marije Pomagaj.

Častni konzul Slobodnik seveda ni edini take vrste med našimi ljudmi v Kanadi. Številni drugi, ki jih srečujemo na prireditvah in v župnijskem življenju, se odlikujejo po svoji požrtvovalnosti in lepim uspehih, ki so jih dosegli v Kanadi – deželi blaginje za vse, ki zna-jo delati.

DRUŽINA
10. januarja 1998

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

Frank J. Miklavcic

Dne 16. januarja je umrl 80 let stari Frank J. Miklavcic s Thompsona, O., mož Mary, roj. Svigel, oče Mary Jo, Franka, Roberta in Johna, 4-krat stari oče, brat Anthonyja ter že pok. Therese Segulin, član KSKJ št. 169. Pogreb je bil 19. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Patricija v Thompsonu.

Rudolph A. Zupanic

Dne 12. januarja je umrl 78 let stari Rudolph A. Zupanic, mož Emily, roj. Kowalski, oče Rudolpha in Russella, 6-krat stari oče, sin Johna Zupancica in Louise, roj. Godec (oba že pok.), brat Frances Adamczak, Molly Orlove, Beverly Smith ter že pok. Louise Krusoe, Johna, Franka, Christine Novak, Josepha in Raymonda, mesar po poklicu in več let zaposlen pri Dave's Supermarket, veteran 2. svetovne vojne. Pogreb je bil 18. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Bazilija Velikega in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mamie Bokal

Dne 11. januarja je v Fairmount Center umrla 85 let stara Mamie Bokal, sestra Antona, Henryja, Armiona in Adele Vauter (vsi že pok.), teta in prateta. Pokopana je bila na pokopališču Sv. Pavla.

Nancy Gerjevic

Umrla je Nancy Gerjevic, hčerka Franka in Frances roj. Knafel (oba že pok.), sestra Frances Rickaby, Jo Mramor, Franka in Nettie Pristov, teta in prateta. Pogrebna sv. maša je bila 16. januarja v cerkvi sv. Kristine s pokopom na Kalvarije pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Hospice of the Western Reserve, 5786 Heisley Rd., Mentor, OH 44060.

Walter D. Zane

Umrl je Walter D. Zane, sin Frances, roj. Kurent, in že pok. Walterja, brat Eileen Schobert in Thomasa G. Zaucha, stric. Pogreb je bil 16. januarja v oskrbi Grdina-Faulhaberjevega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Roberta in pokopom na Kalvarije pokopališču.

LETNA SEJA LASTNIKOV CERTIFIKATOV

Slovenski Društveni Dom
20713 Recher Avenue
Euclid, OH 44119

V nedeljo, 14. februarja 1999, ob 2. pop.
Vijudno vabimo vse lastnike certifikatov in društvene zastopnike, da se te važne seje zagotovo udeležijo.

THE BOARD OF DIRECTORS

Osmi Sloven Ski Weekend in Veleslalom v Ski Windham



Ski Windham 5. 6. 7. Februarja 1999

Lakaj Windham?

Windham je najbližje večje smučišče samo dve uri in pol vožnje iz New York City-ja. Ima 34 prog, ki se raztezajo na dveh vrhovih s 7. smučarskimi napravami, od tega je ena sedežnica za štiri osebe (hi-speed quad), ki vas pripelje na vrh v petih minutah! Proge so zasnežene z naravnim in umetnim snegom. Ski Windham je naklonjen Slovencem, saj je bil Dinko Bertonec 11 let direktor smučarske šole. Tudi danes je kar nekaj Slovencev v ski patrol na smučiščih. Slovenska zastava plapolja vsaki dan pri Wheelhouse Lodge. Prvi slovenski veleslalom je bil že leta 1992, in ponovno leta 1995, 1996, 1997 in 1998.

PROGRAM IN SPLOŠNE INFORMACIJE

PRIHOD MED TEDNOM

Registracija in namestitve v pisarni **Windham Arms Hotel**, Main St. (Rt. 23), Windham, NY.
Karte za smučanje med tednom se dobijo pri Group Sales, Ski Windham Main Lodge, prvo nadstropje.

PETEK 5. februarja

9.00-16.00 Smučanje s slovenskimi prijatelji
12.30 Malica v Wheelhouse Lodge
13.30 Nastar proga, prosta vaja
19.00- Prihod in namestitve v **Windham Arms**
22.00 **Hotelu**. Registracija v pisarni stavbe, razdelitev sob, kart, številčk in kuponov za večerjo in tekmo. Po 8 uri zvečer se bomo zbrali v hotelski restavraciji in gostilni.

SOBOTA 6. februarja

7.30- Zbirališče, registracija, razdelitev kart in
9.00: številčk v Ski Windham, **Legends Lounge**, 3. nadstropje.
10.00: Veleslalom registracija za tiste, ki se še niso prijavili: cena \$10 (gotovina). Številčko dobite **na štartnem mestu**.
10.15: Nesmučarji: Za prevoz do "Nastar finish" bo poskrbljeno pri **Group Sales**, Ski Windham Lodge, prvo nadstropje. (priporočamo dobro obutev)
10.30: Sedmi slovenski veleslalom na "**Lower Wheelchair**", sedežnice: A, B, C, F.
12.30: Malica v **Wheelhouse Lodge**
13.00: Skupno slikanje na sončni verandi
17.15: Maša v cerkvi Sv. Terezije na Main Street, le nekaj korakov od hotela. Somaševala bosta: č.g. Doyle in č.g. Milan Dimič.
18.30: Srečanje smučarjev in nesmučarjev v Ski Windham Ski Lodge, v tretjem nadstropju.

19.30: Večerja, objava rezultatov, podelitev pokalov in medalj ter žrebanje nagrad v restavraciji "**Mountain Grill**", v tretjem nadstropju.
21.30: Družabni večer s plesom, petjem in pogovorom.

NEDELJA 7. februarja

8.00, 10.00, 11.30:
Nedeljske maše v cerkvi sv. Terezije.
8.00-16.00: Veselo smučanje med slovenskimi prijatelji.

PREVOZ

Lastni prevoz. Navodila so v priloženi Ski Windham brošuri.

NAMESTITEV

Sobe v Windham Arms hotelu so prenovljene, in opremljene z vsem potrebnim za prijetno bivanje v tej zimsko - športni vasi. Hotel ima družabni prostor, trgovine, restavracije in kino dvorano. Do smučišča vozi avtobus (3 min.) Sobe v hotelu bodo na voljo udeležencem do zapolnitve kapacitet.
Pokličite čimprej.

WINDHAM ARMS HOTEL: Cene: Weekend: 2 nočitvi

	petek in sobota	od nedelje do četrka
Dve osebi v sobi:	\$100/noč	\$65/noč
Tri osebe v sobi:	\$110/noč	\$75/noč
Štiri osebe v sobi:	\$120/noč	\$85/noč
+ taxa 8%		

Otroci pod 12 letom zastonj s starši

Rezervacije: **1-800-729-SKI** (Slovenian Ski Group #276), kontaktna oseba: Michael od 8.00 do 17.00 ure, po 5. uri telefon: 1-518-734-3000 **KLIČITE TAKOJ**

HRANA: Hotel ima prijazno kavarno, in družinsko restavracijo. Veliko restavracij je tudi v Windhamu in bližnji okolici.

SOBOTNA SLAVNOSTNA VEČERJA IN NAGRADE

VEČERJA:

Sobotno slavnostno večerjo v Ski Windham Mountain Grill delno sponzorirajo slovenske firme v ZDA.
Vaš prispevek: Odrasli \$15, otroci do 12 leta \$8. Pijača bo na voljo po želji in ni vključena v ceno večerje. Vašo prijavo pričakujemo najkasneje do **25. Januarja 1999**. **Zamudniki** bodo plačali polno ceno večerje, ki znaša: Odrasli \$26, otroci do 12. leta \$13.00.

NAGRADE

- ✧ Prvouvrščeni v vsaki skupini:
Kristalni pokal Rogaške
- ✧ Nagrada Rogaške:
Najhitrejši povprečni čas treh članov družine
- ✧ Prvi trije uvrščeni:
Zlata, srebrna in bronasta medalja.

Posebne nagrade za najmlajšega in najstarejšega tekmovalca.

PRAVILA: Tekmujejo lahko Slovenci, Američani slovenskega porekla in njihovi ožji sorodniki.

SREČOLOV:

Tako kot doslej, bodo tudi na letošnjem srečolovu bogate nagrade, med njimi moped, smuči, smučarski čevlji, CD-ji, kozmetika, kristal in mnogo drugih lepih nagrad, ki jih prispevajo slovenska podjetja, delujoča v ZDA. Imena bodo objavljena v časopisih in revijah.

NESMUČARJI

Lahko se boste sprostili ob ogledu narave uživali gostoljubnost smučišča Ski Windham in vzpodbujali svoje sorodnike in prijatelje na veleslalom tekmi. Pridružite se nam zvečer ob dobri hrani, domačem petju in glasbi v tretjem nadstropju Ski Windham Lodge. Za večerjo se morajo prijaviti vsi.

ZA DODATNE INFORMACIJE POKLIČITE ALI POŠLJITE FAX:

Ivan & Barbi Kamin: (doma) 718-424-2711
Ivan Kamin (v službi po 5. uri) 212-691-5551
M.C. Graphics (fax po 5. uri) 212-691-5553
Peter Korošec: (čez dan) 212-629-6603
Dr. Anton Kačnik (Toronto) 416-922-1161

DODATNO OBVESTILO

GREMO V COLORADO

SlovenSKI izlet v ASPEN-SNOWMASS je organiziran od 5. aprila do 11. aprila 1999. Se ga bodo udeležili Slovenci iz New Yorka, Clevelanda, Toronta, Chicaga, Washingtona in Slovenije.
Informacije v New Yorku:
Ivan Kamin (718) 424-2711
Informacije iz drugih delov ZDA, Canade in Slovenije:
Sue Harbauer Lee pri agenciji Vertical Ski Vacations
1-888-453-2SKI.

Pokrovitelj letošnjega veleslaloma je

Rogaška

SLOVENSKA SKUPNOST V NEW YORKU

vas vabi v

kill Mountains



Osmi
Sloven Ski
Weekend

5. 6. 7. februarja 1999
v SKI WINDHAM, NY

Takoj izpolnite "registration form".
Prijava mora biti v New Yorku 28. Januarja.

Misijonska srečanja in pomenki

1264. Letos nam tukaj v Torontu snežni

vihar ni prizanesel. Začudo ga je napadlo v več presledkih. Menda je bilo zadnjikrat pred 127 leti toliko snega kot letos. Zima zna biti zelo muhasta.

Tokrat bi se rada zahvalila mnogim, ki ste se me spomnili z božičnimi dobrimi željami in ste mi poslali čudovito lepe kartice. Iskrena zahvala vsem. Prav tako želim, da se vam izpolnijo vse želje v tem letu.

Za najbolj potrebne sem prejela sledeče darove: Antonija Gregorin \$150 ter dr. Alex J. Ravnik \$200 – oba darovalca sta iz Kalifornije. Bog plačaj obema z visokimi obrestmi.

Oglasila se je s. **Leopoldina Podgornik** z mnogimi dobrimi željami vsem v MZA. Ona je dolgoletna sodelavka pri MZA, posebno se je žrtvovala s pošiljanjem novih serij vaticanskih znamk mnoga leta za MZA, še g. Karlu Wolbangu. In tudi stare očičene iz raznih držav.

Iz misijonskega zaledja se nam je oglasil veliki dobrotnik misijonarke sr. Pavlišič, katera deluje na Madagaskarju. Pismo je zelo zanimivo in ga želim posredovati:

"Spoštovana g. S.F.,

Sem N.T. (op. S.F.: ker nisem dobila dovoljenja, da napišem njegovo ime, uporabim samo začetnice).

Sem iz sončne Floride. Presenetila ste me z lepim voščilom za božične praznike. V pripisu omenjate, da mi je sestra Pavlišič gotovo hvaležna za moje skromne darove." (Op. S.F.: Jaz bi rekla, da so bogati darovi.)

"Ni veliko kar dam, pa dam iz hvaležnosti, ker je bila tudi naša družina večkrat lačna, sedaj smo pa hvala Bogu na kar dobri ekonomski podlagi. Že g. Lenčku, ko smo bili še vsi skupaj v Argentini, sem

večkrat rekel, da naj bogati pomagajo zidati šole in cerkve v misijonih. Moj skromni dar naj bo pa vedno samo za lačne in bolne kjerkoli po svetu.

Ko sem pa slučajno prišel potom Misijonskih Obzorij v stik s sestro Pavlišič, sem se odločil, da bo njej šla moja pomoč. Še ko sem izvedel, da je bila doma v Sloveniji skoraj moja sosedka, dobro uro peš hoje med njeno in našo vasio tam v Beli krajini, čisto ob reki Kolpi, katera nas loči od Hrvaške.

V pismu, ki mi ga pošlje, priloži tudi fotografije od njenih malčkov, ki jih je menda kar okrog 150, in ko pridejo vsak dan po lonček toplega riža. Treba jih je videti, kako so srečni, ko si vsaj enkrat na dan napolnijo želodčke. Sklenil sem, da vsak moj dar bo namenjen tem malčkom za kosilo in za zdravila.

Še najbolj pa me je pritegnila mala Mirjam, ki je bila rojena brez rok. Hčerki Veroniki sem zapisal v testament, naj nameni lepo vsoto za sr. Pavlišič in njene malčke, ko mene ne bo več. To bo pa verjetno kmalu, saj ko je bila na mizi torta za moj rojstni dan 16. julija, so bile tam dve enaki številki – dve osmici, tako, da mlad nisem več.

Bo že skoraj osemdeset let, kar sem prvič dobil v roke listič "Zamorčka". Temu je kmalu sledil še "Odmev iz Afrike". Mislim, da mi je to poslal moj brat Matija, ki je bil takrat še študent v Škofovih zavodih v Šentvidu. Tako, da moja navezanost do misijonov tudi ni več mlada. Večkrat v življenju sem prosil ljubega Boga, da ne bi bil nikdar tako reven, da ne bi mogel dati vsaj nekaj za tiste, ki so revni.



Rad kaj napišem, saj sem čisto sam, družina je raztresena po Floridi in tudi v Venezueli. Bog je odpoklical mojo dobro ženko Barbaro (Barico) po 62 letih dosti srečnega zakona. Strašna bolezen Alzheimers ji je odvzela vso razsodnost, nikogar ni več poznala, ne mene, ne otroke.

Oprostite, da Vam jemljem vaš tako potreben čas za te moje drobnarije. Navada je, da se samo sešteva koliko daril se je nabralo. Tukaj pa imate en odlomek iz življenja od enega od skromnih darovalcev, in tudi kako daleč segajo korenine te misijonske navezanosti in zavzetosti.

Mislim, da je koristna povezanost med tistimi, ki dajo, s tistimi, ki zbirajo, in končno tudi z onimi, ki prejemajo. Mislim, da je to sr. Pavlišič temeljito dojela. Brez njenih pisem in priloženih slik od njenih sirot, bi verjetno moj dar že usmeril kam drugam, saj je toliko dnevno obupnih prošenj za pomoč.

V slučaju, da vam bo kdaj preostajala minuta prostega časa, Vam bom hvaležen za kakšnih par vrstic. Z misijonskim pozdravom,

N. T."

Želim Vam zdravja in še mnogo let sončne Floride, da boste še lahko mnogo dobrega storili malčkom, ki so Vas osrečili!

Izredno lepo pismo mar ne, dragi sodelavci MZA, dolgoletnega dobrotnika misijonov!

Zelo spodbudno pismo in namig nam vsem in tistim, ki se bodo odločali za kakšnega misijonarja, ki bi ga posvojili in redno razveselili po njem uboge, ki v vrsti čakajo za skodelico riža, ki jih nasiti za celo dan. Zamislimo in odločimo se tudi mi.

Zahvalil se je za darove za vzdrževanje bogoslovcev in za pomoč za škofijsko gimnazijo in vipavsko seminarišče msgr. Metod Pirih, koprski škof, ki je še vedno na okrevanju. Prav tako je prispelo kratko pismo tajnika ljubljanskega nadškofa dr. Franca Rodeta z izre-

dno lepo zahvalo za poslani dar za vzdrževanje bogoslovcev. In mariborski škof Kramberger izreka iskreno zahvalo z obljubo, da bo spodbudil bogoslovce, da bodo pozdravili svoje dobrotnike s pismi in zahvalami. Obljubili so molitve za dobrotnike in vse prisrčno pozdravljajo.

Zaključujem drugo stran tega dopisa in vse pozdravljam z misijonskimi pozdravi. Ostanimo povezani v molitvi z željo, da bi v letu 1999 bili vsi zdravi in zadovoljni in da bi mogli mnogo dobrega postoriti za naše bližnje in uboge.

Sonja Ferjan
79 Lunness Rd.
Toronto M8W 4M7
Canada
Tel.: 416-255-2519

KOLENDAR društvenih prireditev

JANUAR

23. – Odbor Slovenske pristave priredi vsakoletno "Pristavsko noč", v SND na St. Clair Ave. Igrajo Veseli godci.

31. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

FEBRUAR

5., 6. in 7. – Slovenska poslovna skupnost organizira smučarski izlet z veleslalom tekmami v Ski Windham v Windham, NY.

13. – Dramatsko društvo Lilija priredi Maškarardo v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

14. – Misijonska Znamkarska Akcija ima kosilo v šolskem avditoriju pri Sv. Vidu.

28. – Slovenska šola pri Sv. Vidu postreže s kosilom v farni dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

MAREC

5., 6. in 7. – Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. praznuje 75. obletnico.

21. – Federacija slovenskih narodnih domov prireja "Mož in žena leta" banket v SND na St. Clairju.

APRIL

5. do 11. – Newyorški Slovenci organizirajo smu-

čarski izlet v Aspen, Kolo.

10. – Tabor DSPB priredi družabni večer v Slovenskem domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. uri. Po večerji ples, igrajo Veseli godci.

11. – Kr. št. 2 SNPJ priredi vsakoletno polka zabavo, v SDD na Recherjevi, od 1. pop. do 9. zv.

17. – Primorski klub priredi "Primorski večer" v SND na St. Clairju.

24. – Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo, v farni dvorani, s pričetkom ob 6.30 zv.

24. – Pevski zbor Zarja ima spomladanski koncert združen z večerjo in plesom. Serviranje večerje od 5. do 6.30 zv., koncert ob 7. uri, nato ples

MAJ

19. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi materinsko proslavo po sv. maši ob 10. uri.

JUNI

19., 20. – Tabor DSPB priredi Spominsko proslavo, na Slovenski pristavi.

JULIJ

11. – Misijonska Znamkarska Akcija ima piknik na Slovenski pristavi. Začetek s sv. mašo ob 12. uri.

25. – Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

OKTOBER

3. – Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima kosilo v šolski jedilnici.

16. – Fantje na vasi priredijo koncert v SND na St. Clair Ave.

23. – Štajerski in prekmurski klub priredi martinovanje v SND na St. Clairju.

24. – Pevski zbor Zarja priredi jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici.

NOVEMBER

6. – Pevski zbor Glasbeno Matica priredi koncert z večerjo in plesom v SND na St. Clair Avenue.

13. – Pevski zbor Jadran priredi jesenski koncert z večerjo in plesom v SDD na Waterloo Rd.

13. – Belokranjski klub priredi martinovanje v SND na St. Clair Avenue.

14. – Kr. št. 2 SNPJ priredi jesenski koncert v SDD na Recherjevi ulici. Pričetek ob 3h pop.

DECEMBER

31. – Slovenski delavski dom na Waterloo Rd. priredi silvestrovanje ob prihodnosti leta 2000.

Annual Meeting

Annual Meeting of the membership Certificate Holders of the Slovenian National Home will be held on Sunday, February 7, 1999 at 2:00 p.m.

Eddie Kenik Room (Annex)
Slovenian National Home
6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Progressive Slovene Women of America proudly announces the Fourth Edition of Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO - AID FOR THE
AGED PRESCRIPTIONS

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOCEM